「探偵学園Q」もとうとうアニメ化！
うーん・「金田一少年」以来のことなので、
感慨深いです。楽しい作品に仕上がるといいなあ！
マンガの方も負けないようにがんばるぞ!!
いつになく前向きのさとうふみやでした（笑）。

（さとう）

Jacket Design/Hisao Ogawa ◆ Blue in Green

SHONEN MAGAZINE COMICS

# 探偵学園Q

10

原作 天樹征丸
漫画 さとうふみや

KCM3228
KC MAGAZINE

探偵学園Q

10

原作 天樹征丸
漫画 さとうふみや

講談社

9784063632286

雑誌 42260-28

ISBN4-06-363228-8

C9979 ¥419E (0)

講談社
定価：本体419円（税別）

1929979004194

# 探偵学園Q
10

巧妙なトリックが駆使された、「幻奏館」連続殺人の真相に到達し、真犯人「冥界のマエストロ」を突き止めたキュウたち！　が、同時に犯罪組織『冥王星』の罠が発動する!! 絶体絶命の危機を乗り越えようと奮闘するQクラスに、新たな絆が生まれる！ そして明らかになる天草（あまくさ） 流（リュウ）の「逃れられない運命」とは…!?

SHONEN MAGAZINE COMICS

## 絶賛好評発売中

――天樹征丸 さとうふみや作品――

〈KCM〉
- 探偵学園Q ①～⑩

以下続刊
- 金田一少年の事件簿 ①～㉗
- 金田一少年の事件簿 Case1～7

〈KCDX〉
- 金田一少年の事件簿短編集 全6巻
- 明智少年の華麗なる事件簿
- 明智警視の優雅なる事件簿
- 金田一少年の事件簿ベストセレクション
  - 金田一少年の殺人
  - 魔術列車殺人事件
  - 蠟人形城殺人事件
  - 怪盗紳士の殺人
  - タロット山荘殺人事件
  - 黒死蝶殺人事件
  - 飛驒からくり屋敷殺人事件

2003.4
KC MAGAZINE

# E.N.D SCANS

*presents*

**Translation: D**

**Proofread: E**

**Cleaning: E&D**

**Typesetting: E**

**Quality Check: D**

**www.endscans.wordpress.com**

# 探偵学園Q 10

原作 天樹征丸
漫画 さとうふみや

## 団先生の初級事件簿2

現在、片桐紫乃くんは、私の助手をしてもらっているが、彼女自身も立派な探偵だ。得意分野は、ダイイングメッセージの解析だ。そこで、この第2回「初級事件簿」では片桐くんが関わった事件の中からセレクトして、諸君に出題することにした。ぜひ、解いてみてくれたまえ。

# 初級事件簿2

## 設問1

難易度 ★

## イラストレーター殺人事件

女性イラストレーターが仕事場で殺害された。部屋は荒らされ、床には仕事道具が散乱。うつぶせに倒れた被害者の右手には、赤と青のサインペンが握られていた。やがて、顔見知りの犯行と推測され、容疑者は4人にしぼられたが、決め手がない。しかし紫乃は、「犯人は、あなたです」とひとりを指さしたのだ。

現場写真

**容疑者**

- 内海 円（デザイナー）
- 岡崎裕一（編集者）
- 大倉遥子（ルームメイト）
- 矢沢紫苑（イラストレーター）

KC「探偵学園Q」2巻の巻頭についている"シークレット・フィルム　メグ・バージョン"を使うと、バッチリ読めるぞ!!
シークレット・フィルムの使い方は、186ページを見よう!!

**ヒント**

この部分にヒントが隠されている!

# 団先生の

## 設問2

難易度★★

## 携帯電話に残された謎の文字

▼現場写真

外国語学校の職員が、殺害された。被害者の手には携帯電話が握られ、液晶画面には「たら」とメール２文字が入力されていた。死ぬ間際に、何かメッセージを残そうとしたらしい。しかし残念ながら、途中で息絶えてしまったようだ。手がかりとしては、あまりにも不完全すぎる。誰もがそう思った時、紫乃は「これは、携帯電話の機能を活かした、立派なダイイングメッセージですわ」と語り、動機があると思われた４人の関係者の中から、犯人を突き止めたのだ。

### 団先生のワンポイント講座

ダイイングメッセージとは、人間が死ぬ間際に、知恵をふりしぼって残すものだ。それを解くための幅広い知識を、諸君には身につけてもらいたい。勉強するのはもちろんだが、何気ない日常生活の中にも、吸収すべきものはたくさんある。諸君、毎日をおろそかに過ごしてはいけないぞ。

### 容疑者

**クラウス・シェンカー**
（ドイツ人）

**竹中蘭子**
（日本人）

**ポール・シモンズ**
（アメリカ人）

**ロバート・ボーナム**
（イギリス人）

### ヒント

2問とも、解答は11巻で発表するよ!!

# CONTENTS

CHAPTER 73
THE MURDER IN THE IMAGINARY MUSIC HALL 9 ..... 5

CHAPTER 74
THE MURDER IN THE IMAGINARY MUSIC HALL 10 ..... 27

CHAPTER 75
THE MURDER IN THE IMAGINARY MUSIC HALL 11 ..... 49

CHAPTER 76
THE MURDER IN THE IMAGINARY MUSIC HALL 12 ..... 71

CHAPTER 77
THE ENVOY FROM DARKNESS ..... 97

CHAPTER 78
THE NIGHT OF THE YOUNGSTERS ..... 119

CHAPTER 79
KUZURYUU TAKUMI'S MYSTERY ..... 141

CHAPTER 80
THE STRANGE PHENOMENON OF "SHIUNRYUU" 1 ..... 163

D.D.S

※この物語はフィクションです。実在の人物、団体名等とは関係ありません。

THIS SERIES OF MURDERS IS FAR FROM OVER YET.

THE 'UNDERWORLD MAESTRO' IS DEFINITELY AMONGST ONE OF US!

# 探偵学園Q

Chapter 73
The Murder in the Imaginary Music Hall

9

THE 'UNDERWORLD MAESTRO' ...!!

WHA...! A...AMONG ONE OF US?!

THE ONLY PERSON WHO DID NOT HAVE AN ALIBI WHEN SHIRASU MAYUMI WAS KILLED WAS KIRISHIMA, WHO JUST COMMITTED SUICIDE,

AND WASN'T THAT PROVED BY ONE OF YOUR FRIENDS, AMAKUSA-KUN?!

HOLD... HOLD ON A SECOND, YOU GUYS!

ARE YOU TRYING TO SAY THAT THE MURDERER IS AMONGST US?!

FU...

THAT'S WHY THIS CAN ONLY BE POSSIBLE WHEN EVERYONE IS BEING ASSEMBLED IN THE SOUNDPROOF ROOM, LISTENING TO YUGE SENSEI'S PERFORMANCE.

WITH THAT AMOUNT OF THINGS NEEDED TO BE BROKEN IN A DISORDERLY MANNER, IT'S UNLIKELY TO BE ABLE TO COVER UP SUCH A LOUD NOISE.

THE PROBLEM LIES WITH WHEN WERE

THE FLOWER VASES, GLASSES AND POTTERIES BEING BROKEN ...?

ACCORDING TO YOUR DEDUCTION OF USING MUSIC AS THE MURDER TRICK,

T...THAT'S RIGHT! IT'S EXACTLY LIKE WHAT SHIBA SAID!

IF YOU ALL ARE UNABLE TO SOLVE THAT PROBLEM...

WHAT DO YOU ALL THINK, MEMBERS OF THE DDS?

.....

HE DIDN'T HAVE A CHOICE BUT TO COMMIT SUICIDE, ISN'T IT?!

AFTER KILLING SHIRASU AND MURASAME,

IN OTHER WORDS, THE MURDERER WOULD BE THE ONE THAT LEFT THE SOLO PERFORMANCE AT THAT TIME, AND THAT IS NONE OTHER THAN KIRISHIMA

... ISN'T THAT SO?

.....

ANYONE HERE IS ABLE TO MAKE SHIRASU'S ROOM BE SCATTERED FULL OF GLASS PIECES WITHOUT HAVING TO MAKE A SINGLE SOUND!

THIS CAN BE DONE BY A SIMPLE *"THINKING REPLACEMENT" METHOD...!*

I CAN ANSWER THAT.

EH?

!?

PLEASE LOOK AT THIS!

WHA... WHAT IS IT...?

AH!

DUE TO THE IMPACT OF THE BROKEN GLASS,

DOESN'T IT FORM A MARK ON THE FLOOR?

WHA... WHAT DO YOU THINK YOU ARE DOING?!

PLEASE LOOK CAREFULLY AT THIS WOODEN FLOOR...

EH?

... BY THE WAY!

EVEN SUCH A SMALL ASHTRAY IS ABLE TO LEAVE A MARK ON IT,

BECAUSE THIS WOODEN FLOOR IS ACTUALLY UNEXPECTEDLY SOFT,

AFTER KRISHIMA SMASHED A GLASS VASE ON THE FLOOR EARLIER.

I DISCOVERED THIS WHEN I HELPED ARISA WITH THE CLEAN-UP

WERE NOWHERE TO BE FOUND AND THERE WAS NO MARK ON THE FLOOR!

SUCH "MARKS", WHICH SHOULD HAVE BEEN SEEN AFTER CLEANING UP THE GLASS PIECES,

IF IT IS A BIG FLOWER VASE OR SOME HEAVY GLASS ITEMS THAT HAVE BEEN SHATTERED IN SHIRASU'S ROOM,

THAT'S NOT POSSIBLE! THE CULPRIT IS MOST LIKELY IN A HURRY

AND IF HE IS ABLE TO DO SO BY SMASHING IT ON THE FLOOR, THERE IS NO NEED FOR HIM TO INTENTIONALLY SMASH IT WITH A HAMMER FIRST, AND LATER SCATTER IT ON THE FLOOR!

WHA... WHAT DO YOU MEAN BY THAT?

WASN'T IT SMASHED ON THE FLOOR?

MAYBE HE MIGHT HAVE USED THE HAMMER TO SMASHED THEM..?

IF THAT IS SO, THEN WHO CAN IT BE..?

IN THE FIRST PLACE, THE CULPRIT DID NOT BREAK ANY GLASSWARES IN THAT ROOM!

EH?

THE BROKEN PIECES THAT WERE SCATTERED ALL AROUND SHIRASU'S ROOM, WAS NOT BROKEN IN THAT ROOM...

HUH?!

BUT WAS BROKEN BEFOREHAND AND BROUGHT INTO THE ROOM!

...

AND THEN, AFTER SHIRASU FELL UNCONSCIOUS AFTER BEING GIVEN AN ANAESTHETIC, HE TOOK BACK ALL THE CERAMIC AND GLASS WARES THAT WERE ORIGINALLY IN THE ROOM,

AND SCATTERED THE BROKEN PIECES THAT HE HAD PREPARED ON THE FLOOR

THAT HUGE AMOUNT OF BROKEN PIECES WAS MOST PROBABLY PUT INTO A BAG AND HID IT SOMEWHERE NEARBY BEFOREHAND

THE CULPRIT HAD PREPARED BEFOREHAND SIMILAR VASES AND CERAMIC WARES IN EVERY OF THE DISCIPLE'S ROOM...

AFTER WHICH, HE SMASHED THEM INTO PIECES IN ANOTHER PLACE, WHICH ALLOWED HIM TO MAKE THE NECESSARY PRELIMINARY PREPARATIONS.

SO AS TO MAKE HIM CARRY ALL THE CRIMES THAT THE CULPRIT HAD COMMITTED ...!

AND FEIGNING HIS MURDER AS THOUGH HE HAD COMMITTED [redacted]

HE CREATED A SITUATION WHERE ONLY KIRISHIMA WOULD BE ABLE TO BREAK THE VASES...

HE HAD ALSO CALCULATED THAT KIRISHIMA, WHO HAD BEEN RECEIVING THE THREAT CALLS, WOULD DEFINITELY LEAVE IN THE MIDDLE OF YUGE SENSEI'S PERFORMANCE,

AND THAT WAS HOW THE CULPRIT MANAGED TO CREATE THE ALIBI TRICK!!

IT IS STILL POSSIBLE FOR ANYONE HERE TO COMMIT THE MURDERS, AND THERE IS NO WAY HE WOULD FIGURE OUT THAT THE CULPRIT IS "THAT PERSON"!

BUT THE MATCH HAS ONLY JUST BEGUN.

...TO THINK THAT HE WAS ABLE TO NOTICE IT... HOW TERRIFYING! DDS'S Q CLASS!!

SO IT'S THE MARK ON THE FLOOR ...!

HAVING SUCH A THOUGHT IS ALSO A *"PSYCHOLOGICAL TRICK"* IN ITSELF!

EH?

SHIBA, YUGE SENSEI AND I... PLUS ARISA AND YOU THREE DDS'S STUDENTS...!

*THEN WON'T THAT MAKE EVERYONE TRAPPED IN THIS VILLA A SUSPECT?!*

B. .BUT .. HEY! IF IT REALLY WAS JUST LIKE WHAT YOU HAVE SAID THAT BOTH SHIRASU AND MURASAME WERE "AUTOMATICALLY MURDERED",

TO HAVE A MURDER CASE HAPPENING IN A VILLA THAT IS DEEP ON THE MOUNTAINS,

ANYONE WOULD DEFINITELY THINK THAT ONE OF THE PEOPLE TRAPPED HERE MUST BE THE CULPRIT

ISN'T THAT RIGHT, *'UNDERWORLD MAESTRO'*? ... NO, I SHOULD CALL YOU...

*IS THE BIGGEST "PSYCHOLOGICAL TRAP" THAT THE CULPRIT HAS SET.*

...THAT TYPE OF THOUGHT IN ITSELF ..

W...WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

I...I HAVEN'T ARRIVED AT THE VILLA YET WHEN EVERYONE WAS BEING KILLED...

...EH?

...THAT'S TRUE.

BUT SHIRASU AND MURASAME WERE KILLED BY THE "AUTOMATIC KILLING TRAPS" THAT WERE PLACED IN THIS VILLA!

GOTOUDA!

EVEN YOU, WHO WEREN'T AT THE VILLA...!

IF THAT IS SO, THEN THIS WILL UNDOUBTEDLY MAKE EVERY-ONE A POSSIBLE SUSPECT!

T...THEN THAT MEANS...

WHAT ...!

THE 'UNDERWORLD MAESTRO'!

.....

YOU ARE THE REAL CULPRIT BEHIND THIS SERIES OF MURDERS...

THAT'S RIGHT! THE ONE WHO REQUESTED DDS'S HELP IN THIS CASE'S INVESTIGATION, GOTOUDA MANABU.

HA HA HA HA ..WHAT RUBBISH ARE YOU TALKING ABOUT ..

BUT THE REAL REASON BEHIND ALL THIS WAS TO MAKE HONGOU SENSEI AND I AS THE WITNESSES FOR YOUR ALIBI!

YOU ACTED AS THOUGH YOU WERE BEING TARGETED AND ASKED US FOR PROTECTION,

YOU HAVE COMPLETELY TRICKED US! GOTOUDA!

WHERE WERE YOU BEFORE YOU MET UP WITH KINTA AND HONGOU SENSEI?

WELL THEN, CAN I ASK YOU A QUESTION, GOTOUDA?

BEFORE COMING TO THIS "IMAGINARY MUSIC HALL"

I MET UP WITH TOUYAMA AND HONGOU SENSEI AT 5.30PM

!!

AND ARRANGED THE TRICK FOR SHIRASU'S MURDER, ISN'T THAT SO?

BEFORE GOING FOR THE MEET-UP, YOU SECRETLY WENT TO THE "IMAGINARY MUSIC HALL",

W..WELL.. ISN'T THIS HAS NOTHING TO DO WITH THIS CASE...

THIS HAS A LOT TO DO WITH THIS CASE!

TO CHOOSE A MEETING DATE, WHICH YOU KNEW THAT THE TYPHOON WOULD COME,

AND THE POLICE WOULD NOT BE ABLE TO USE THE HELICOPTER TO COME OVER HERE !

FIRSTLY, YOU KEPT AN EYE ON THE WEATHER FORECAST

AND USED YOUR POSITION AS THE MANAGER

WHOM YOU HAVE ALREADY HARBOURED KILLING INTENT AT ONCE WHILE ENSURING THAT YOU HAVE PERFECT ALIBI.

YOU SET UP A PLAN THAT WOULD ALLOW YOU TO KILL THE 3 OF THEM.

WHEN YOU TOLD THE OTHER DISCIPLES THAT YUGE SENSEI WANTED TO DECIDE ON THE SUCCESSOR OF "TESTA. D DRAGO" AND HAD THEM GATHERED AT THE "IMAGINARY MUSIC HALL".

AN "AIRTIGHT SITUATION" WHERE NO ONE WOULD BE ABLE TO ESCAPE NO MATTER HOW MUCH THEY WANT TO!

IT WOULD BE NECESSARY TO CREATE

IN ORDER TO KILL THE 3 OF THEM IN ONE SHOT,

THE MEETING WAS SUPPOSED TO BE HELD LAST WEEK. BUT TO UNEXPECTEDLY BE POSTPONED TO A DAY WHEN THE TYPHOON WOULD HIT!

COME TO THINK OF IT, THE MEETING DATE, WHICH HAD ONCE BEEN FIXED,

WAS CHANGED TO THAT DAY AS IF HE KNEW THAT THE TYPHOON WAS COMING

AND SPED OFF TOWARDS THE MEETING PLACE THAT YOU HAVE AGREED WITH KINTA AND HONGOU SENSEI!

YOU LEFT THIS VILLA IN A HURRY,

ONCE YOU COMPLETED THE PRELIMINARY ARRANGEMENTS FOR SHIRASU'S MURDER TRICK,

INCLUDING THE PREPARATIONS FOR THE "AUTOMATIC KILLING TRICK" OF MURASAME'S MURDER,

THAT YOU HAVE PLACED AT 2 POINTS OF THE ROAD BEFOREHAND.

ON THE WAY HERE, YOU TRIGGERED THE DYNAMITE,

IF HE DIDN'T COMMIT SUICIDE BUT WAS KILLED BY ME,

THEN IT WOULD ONLY BE POSSIBLE IF I HAD USED SOME SORT OF A SUPERNATURAL POWER TO KILL HIM FROM A FAR DISTANCE

DIDN'T HE DIE BEFORE I ARRIVED AT THIS "IMAGINARY MUSIC HALL"?!

I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT ANY AUTOMATIC KILLING TRICK, BUT IF THAT IS SO, THEN HOW ARE YOU GOING TO EXPLAIN KIRISHIMA'S SITUATION...?!

.. STO .STOP SPROUTING NONSENSE!!

THE CHANCE TO KILL ***KIRISHIMA*** ...!

EVEN IF IT WAS NOT THAT, YOU WOULD HAVE ALREADY CAREFULLY THOUGHT IT THROUGH,

TO KILL OFF KIRISHIMA WITH YOUR OWN HANDS!

AND, ***THE LAST REASON*** WAS TO CREATE A CHANCE

***THE SECOND REASON*** WAS TO DELAY KINTA'S GROUP FROM COMING TO THE "IMAGINARY MUSIC HALL" BY HAVING TO COME BY FOOT.

SO AS TO STALL SOME TIME FOR THE "AUTOMATIC KILLING TRICK" TO KILL OFF SHIRASU AND MURASAME DURING THAT TIME.

***THE FIRST REASON*** WAS, OBVIOUSLY, TO CLOSE THIS VILLA AND ENSURE THAT NO ONE WOULD BE ABLE TO ESCAPE FROM HERE

THERE WERE ***3 MAIN REASONS*** AS TO WHY

YOU HAD TO BLOCK THE ROAD BETWEEN THE 2 POINTS BY USING A DYNAMITE FROM THE BEGINNING.

HOWEVER, IN ORDER TO CREATE A PERFECT ALIBI FOR YOURSELF, YOU WOULD NEED TO FINISH ALL THE MURDERS BEFORE YOU ARRIVED HERE

THAT'S WHY YOU CAME UP WITH A ***"MISPERCEPTION"*** THAT YOU HADN'T ARRIVED WHEN YOU ACTUALLY HAD!

IF ALL 3 OF THEM WERE KILLED USING THE "AUTOMATIC KILLING TACTIC", THE POSSIBILITY OF IT SEEN AS BEING DONE BY AN OUTSIDER IS HIGHLY LIKELY.

AS SUCH, YOU HAD TO CREATE A SUICIDE SCENARIO!

IT WAS ONLY THE PLAN ABOUT FEIGNING KIRISHIMA'S SUICIDE

THAT YOU HAD DECIDED TO KILL HIM WITH YOUR OWN HANDS INSTEAD OF USING THE "AUTOMATIC KILLING TACTIC".

AND THE ***SETTING FOR THAT STAGE*** WAS THE LAND EROSION NEAR THE VILLA!

SEEING AS THE WAY UP WAS DANGEROUSLY FILLED WITH MUD, HE DECIDED TO CLIMB FROM THAT CLIFF TOWARDS THE "IMAGINARY MUSIC HALL"

HOURS AFTER MURASAME WAS KILLED, GOTOUDA AND KINTA'S GROUP FINALLY MANAGED TO REACH THE FOOT OF THE MOUNTAIN, WHERE THE VILLA COULD BE EASILY SEEN

...

THAT LAND EROSION WAS ...?

# 110

GLANCE

WAH!

I...I CAN REST LATER ...

AFTER WHICH, HE CHOSE A SUITABLE TIME.

I'M ALRIGHT ..

FURTHERMORE, WITH THE WHOLE AREA PITCH-BLACK, IT WOULD TAKE ABOUT 30 MINUTES TO FIND GOTOUDA.

EVEN UNDER NORMAL CIRCUMSTANCES, CLIMBING DOWN THE CLIFF WOULD BE MUCH MORE DANGEROUS THAN CLIMBING UP THE CLIFF .

AND THEN, YOU MOVED ON QUICKLY AND MADE YOUR WAY TO THE "IMAGINARY MUSIC HALL"

WHILE KINTA'S GROUP CAME SEARCHING FOR YOU.

WAAH!

BY SCREAMING AND KICKING THE ROCK NEARBY,

IT WOULD APPEAR AS THOUGH SOMEONE HAD ACCIDENTALLY FALLEN OFF WHILE ACTUALLY HIDING HIMSELF SOMEWHERE

I HAVE JUST FINALLY ARRIVED.

SO IT'S YOU .. WHERE ARE YOU NOW .?

YOU... YOU SCARED ME!

YOU KILLED KIRISHIMA!

...

THUS, DURING THAT 30 MINUTES ...

ガラ

YOU... WHAT ACTUALLY HAPPENED?

CAN YOU PLEASE LET ME IN? THE ENTRANCE DOOR WON'T OPEN UP!

GOTOUDA !

BY THE WAY, WHERE ARE YOU RIGHT NOW?

I'M CURRENTLY IN MY ROOM.

EH?

I SEE. THAT'S GOOD. I WILL BE REACHING YOUR ROOM PRETTY SOON.

EH?

WHA.. WHAT DID YOU DO..

KO

AS GOTOUDA WAS NOT IN THE VILLA WHEN THE SERIES OF MURDER HAPPENED, KIRISHIMA MOST LIKELY DID NOT SUSPECT HIM.

THAT'S WHY WHEN HE SAW GOTOUDA STANDING OUTSIDE, HE TRIED TO HELP HIM BY OPENING HIS WINDOW, THINKING THAT IT WAS SAFE...

AT THAT TIME, GOTOUDA USED THE LEFTOVER POISON THAT WAS IN KIRISHIMA'S ROOM AND KILLED KIRISHIMA..!

ISN'T THAT RIGHT, GOTOUDA?!

AS THOUGH HE HAD ACTUALLY FALLEN OFF THE CLIFF.

THIS TIME, HE CREATED WOUNDS EVERYWHERE AND PRETEND TO BE FAINTED

AFTER MAKING IT LOOKED AS IF KRISHMA HAD COMMITTED SUICIDE.

HE WENT BACK TO THE SAME CLIFF.

GOTOUDA!!

.....!?

I...

I DIDN'T DO IT! IT'S NOT ME...!

JUST LET HIM SAY WHATEVER HE WANTS!

PLEASE CONTINUE TO DENY! THERE IS STILL NO PROOF YET!!

IF YOU HAVE EVIDENCE THAT I HAD COMMITTED THE MURDERS, WHY DON'T YOU TRY SHOWING IT?!

WHAT YOU HAVE JUST SAID IS ONLY YOUR SUPPOSITION!

DO... DO YOU HAVE ANY PROOF?

!?

THEN I SHALL SAY IT!

... SINCE IT HAS COME TO THIS,

KYUU...

I HAVE ALL THE EVIDENCE TO PROVE THAT THIS WAS ALL PART OF YOUR PLAN!!

FOR THE MURDERS THAT HAPPENED IN THIS VILLA TODAY,

AND THE FACT THAT YOU FELL OFF THE CLIFF AS A RESULT OF CLIMBING THE MOUNTAIN IN THIS DOWNPOUR,

CONTINUE TO FEIGN IGNORANCE, 'UNDERWORLD MAESTRO' !!

IMPOSSIBLE! THIS MUST BE A BLUFF! THERE SHOULDN'T BE ANY!

レ??

.....

IF IT'S GOTOUDA'S VIOLIN CASE, IT'S HERE. LOOK!

HUH? IT SEEMS UNEXPECT-EDLY LIGHT.

...

CAN YOU SHOW US THE VIOLIN THAT YOU BROUGHT ALONG TO THIS VILLA?

!

GOTOUDA!

IT IS JUST LIKE WHAT YOU HAVE SAID.

TOUYAMA,

HUH?

HONGOU SENSEI!

PLEASE OPEN IT UP AND SHOW US, GOTOUDA!

WELL.. THAT .. I HAVE FORGOTTEN TO BRING THE KEY WITH ME...

IF THAT'S THE CASE, LET ME HELP YOU OPEN IT!

!!

BUT, WHAT DO YOU MEAN BY "PREPARATIONS"?

C. COME TO THINK OF IT, YOU SEEMED TO SAY SOMETHING LIKE THAT BEFORE

IT'S THE "CULPRIT".

YOU DON'T KNOW?

WHAT DO YOU CALL PEOPLE WHO ARE ABLE TO MAKE GOOD PREPARATIONS EVEN IF THEY ARE NOT DETECTIVES..?

HUH?

I CHOSE THIS JUST FOR HIM...

WHA... WHAT ARE YOU TRYING TO DO?! THAT VIOLIN COSTS 30 MILLION...

STOP ...

WHAT I MEAN IS THIS!!

W-
WHAT
...

IT'S
EMPTY?!

AFTER WALKING FOR SO LONG IN SUCH A HEAVY DOWNPOUR, NO MATTER HOW MUCH VINYL WAS USED TO WATER-PROOF IT A DELICATE MUSICAL INSTRU-MENT SUCH AS THE VIOLIN, WOULD MOST LIKELY BE SEVERELY DAMAGED.

HOWEVER, IF SOMEONE KNEW THAT SUCH THINGS WOULD HAVE HAPPENED,

I REAL ZED IT WAS HIM THE MOMENT I CARRIED IT SINCE IT WAS UNUSUALLY LIGHT.

WHEN I TOOK OUT HIS VIOLIN FROM THE TRUNK,

WHA
...

WHERE DID THE VIOLIN GO...?

WHAT'S HAPPENING ?

WHICH MEANS THE CULPRIT. GOTOUDA!

IT WOULD ONLY BE THE ONE WHO CAME UP WITH THIS PLAN,

GO... GOTOUDA ...

DDS'S DETECTIVES ARE NOT SO NAIVE AS TO NOT SUSPECT IT.

FOR A PERFORMER LIKE YOU, WHO SHOULD HAVE KNOWN ABOUT THE DELICACY OF THE VIOLIN,

YOU LET THE CASE BE DRENCHED IN THE RAIN WHILE WALKING IN THE RAIN WITH AN UMBRELLA...

YOU DID NOT WANT TO DAMAGE THE VIOLIN WHILE WALKING IN THE RAIN AND FALLING OFF THE CLIFF ...

AFTER ALL, NEITHER DO YOU WANT TO LOSE YOUR RIGHTS AS A CANDIDATE TO THE SUCCESSION ...

NOR LOSE THE CHANCE TO PERFORM WITH YOUR VIOLIN BEFORE THE MURDER INCIDENTS HAPPENED.

AS ONE OF THE CANDIDATES FOR SUCH AN IMPORTANT SUCCESSION, WHERE ALL THE DISCIPLES WERE BEING GATHERED,

CAN YOU EXPLAIN YOURSELF AS TO WHY YOU CAME HERE WITHOUT BRINGING YOUR BELOVED VIOLIN, GOTOUDA?!

ISN'T THAT SO, GOTOUDA?! ... NO, I SHOULD CALL YOU...

.....

BECAUSE YOU KNEW ABOUT SUCH THINGS,

SO YOU ONLY BROUGHT ALONG YOUR CASE, WITHOUT THE VIOLIN.

'UNDERWORLD MAESTRO'!

# E.N.D SCANS

*presents*

**Translation: D**

**Proofread: E**

**Cleaning: E&D**

**Typesetting: E**

**Quality Check: D**

**www.endscans.wordpress.com**

ISN'T THAT SO, GOTOUDA?! NO, I SHOULD CALL YOU, 'UNDER-WORLD MAESTRO'!

BECAUSE YOU KNEW ALL THESE WOULD HAPPEN, YOU ONLY CAME WITH THE CASE, WITHOUT YOUR VIOLIN...

AFTER ALL, YOU DID NOT WANT TO LOSE YOUR RIGHTS AS ONE OF THE SUC-CESSION CANDIDATES NOR DID YOU WANT TO LOSE THE CHANCE TO PERFORM WITH YOUR VIOLIN...

YOU DID NOT WANT TO DAMAGE YOUR VIOLIN WHILE WALKING IN THE RAIN AND FALLING OFF THE CLIFF...

AS ONE OF THE CANDIDATE TO SUCH AN IMPORTANT SUCCESSION ELECTION, WHERE ALL THE DISCIPLES ARE BEING GATHERED, PLEASE GIVE US A REASON AS TO WHY YOU CAME HERE WITHOUT YOUR BELOVED VIOLIN!

.....

IF THAT'S NOT THE CASE, THEN PLEASE EXPLAIN YOURSELF RIGHT NOW!

GOTOUDA!!

.....

# 探偵学園Q

Chapter 74
The Murder in the Imaginary Music Hall

10

MY VIOLIN HERE OR NOT...

ABOUT WHETHER TO BRING

!?

I HAVE BEEN HESITATING UNTIL THE VERY LAST MOMENT...

... ALL THIS TIME...

B-BUT NO MATTER WHAT, I COULDN'T BEAR WITH IT...!

WHILE I WAS MAKING THE PREPARATIONS FOR SHIRASU'S MURDER IN THIS VILLA.

MY VIOLIN WAS STILL LOADED IN THE CAR

IN FACT, BEFORE I MET UP WITH HONGOU AND THE REST.

GOTOUDA ...!!

THAT YUGE SENSEI SPECIALLY GAVE TO ME...

I JUST CAN'T...

TO DAMAGE SUCH AN IMPORTANT VIOLIN...

SO... IN THE END...

I KILLED THOSE 3 PEOPLE THAT TRICKED HOUSHOU MITSURU WITH SUCH A DESPICABLE TRICK, WITH MY OWN HANDS...!

...
Y-YES... SENSEI... IT WAS ME...

I WAS THE ONE WHO DID IT...

GOTOUDA WASN'T A PART OF THAT 3-PEOPLE TEAM THAT TRICKED HER..

T-THAT'S

...

... YOU CAN'T BE...

I... JUST THOUGHT THAT THE PERFORMANCE WOULD BE GOOD FOR HER..!

I DIDN'T KNOW!!

MITSURU AND I...!

WE WERE IN LOVE...!

TO ME, ...

SHE WAS SOMEONE IRREPLACE-ABLE...!

.....

BE IT AS A VIOLINIST OR AS A LOVER,

HAHAHA! DON'T WORRY! IF IT'S YOU, YOU WILL BE ABLE TO DO IT!

B-BUT, ISN'T THE PERFORMANCE STARTING THE DAY AFTER TOMORROW? IT'S NOT POSSIBLE TO PREPARE.

THE CONCERT CONSISTS OF 3 MUSIC PIECES. AND 1 OF THE PIECES

IS THE 18TH DEVIL'S THRILL, WHICH YOU ARE BEST AT!

THE OTHER PARTY'S MANAGER CONTACTED AND ASKED IF I COULD PARTICIPATE BUT BECAUSE I FELT IT WAS TOO STRESS-FUL FOR ME SO I RECOMMENDED YOU TO HIM INSTEAD.

BEING ABLE TO PERFORM AT MAESTRO GERALDERY'S OPENING PER-FORMANCE IS NOT SOMETHING THAT ANY AMATEUR CAN DO IT.

EH...?!

EH...?! A LAST MINUTE PERFOR-MANCE?

YEAH. BECAUSE THE VIOLINIST WHO WAS SUPPOSED TO ATTEND ANTONIO GERALDERY'S JAPAN PERFORMANCE, FELL ILL SUDDENLY THERE WAS A LACK OF PEOPLE WHO COULD FILL UP THE VACANCY FOR THE OPENING PERFORMANCE.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?! I'M TELLING YOU, IT'S NOT BECAUSE YOU ARE MY GIRLFRIEND THAT I LET THE OPPORTUNITY TO YOU!

.. MANABU. BUT IS THIS ALRIGHT? YOU WERE SUPPOSED TO BE THE ONE STANDING ON THAT STAGE...

IF YOU ARE ABLE TO DISPLAY YOUR TALENT THERE, THERE'S NO DOUBT THAT YOU WILL BE THE CENTRE OF ATTENTION.

TALKING ABOUT MAESTRO GERALDERY'S PERFORMANCE. THERE WILL BE ACCLAIMED CRITICS AND MUSIC JOURNALISTS FROM ALL OVER THE WORLD GATHERING THERE

MANABU ...

SO I WANT TO LET YOU PERFORM IN FRONT OF THE WORLD'S HIGHEST LEVEL CRITICS!

BECAUSE I WANT TO USE THIS EAR OF MINE TO FIND OUT IF I'M RIGHT,

I'M REALLY IMPRESSED WITH YOUR TALENT AS A VIOLINIST!

EH?! GERALDERY'S OPENING PERFORMANCE .?!

THIS TIME I...

. . . .

AH! LISTEN, MAYUMI!

HEY ! WHAT ARE YOU TWO SECRETLY TALKING ABOUT OVER THERE?

DO YOUR BEST, MITSURU!

. THANK YOU... MANABU !

AT THAT TIME, THE RELATIONSHIP AMONG THE 5 DISCIPLES HAD COMPLETELY TURNED BAD.

BUT THE KIND-HEARTED MITSURU TRIED AS HARD AS POSSIBLE TO REMAIN CHEERFUL WITHIN THAT DISHARMONY GROUP.

GOOD FOR YOU, MITSURU!

HMM..

IT WOULD TURN INTO SUCH A MISERABLE ENDING...

... BUT... I DIDN'T EXPECT THAT...

S-SHOULD BE ABOUT 5 TO 6 HOURS AGO...

T-THAT'S RIGHT. THIS SEEMS A LITTLE WORRYING MAYBE ALL OF US SHOULD DRIVE AROUND AND LOOK FOR HER!

EHH?! THEN, WHAT TIME DID SHE LEAVE THE "IMAGINARY MUSIC HALL"?!

HER HANDPHONE WAS SPOILT BECAUSE MURASAME CARELESSLY DROPPED INTO THE WATER YESTERDAY.

AH. AAH KIRISHIMA SPEAKING. WHAT'S THE MATTER?

HELLO? IT'S ME, GOTOUDA!

I THOUGHT SHE MIGHT HAVE ALREADY LEFT THAT SIDE LONG AGO BUT SHE ALSO DIDN'T PICK UP MY CALL.

MITSURU. I MEAN, HOUSHOU HASN'T ARRIVED HERE YET!

IS IT REALLY TRUE THAT HOUSHOU COMMITTED SUICIDE...?

YES...

BUT I ONLY KNEW THE REASON AFTER HER SUICIDE.

MITSURU SET OFF TO TOKYO BY CAR, WHICH WOULD TAKE ABOUT 3 HOURS.

HOW WOULD HE BE ABLE TO LOOK FOR HER IF HE DIDN'T KNOW WHERE ANY MISHAP WOULD HAVE HAPPENED TO HER .

IT WAS AS IF HE KNEW THAT

SHE WAS TRAPPED IN A SNOW ROAD, NOT TOO FAR AWAY.

I THOUGHT IT WAS STRANGE...

AT THAT TIME, WHY DID KIRISHIMA SUDDENLY SAID THAT HE WOULD DRIVE OUT TO LOOK FOR HER...

FOR A VIOLINIST WHO LOST HER FINGERS DUE TO FROSTBITE, IT WOULD MEAN AN END TO HER LIFE AS A MUSICIAN.

THE ONCE CHEERFUL MITSURU, BECAME DEPRESSED, AS IF SHE WAS A COMPLETE DIFFERENT PERSON.

SHE CONFINED HERSELF TO A VILLA, WHERE THE SEA IS VISIBLE...

SHE LOVED TO WATCH THE SEA FROM HERE

AND JOKINGLY TOLD ME ABOUT IT IN THE PAST.

... IF SHE WOULD HAVE TO CHOOSE A PLACE TO DIE,

SHE WOULD WANT TO DIE AT A PLACE WHERE THERE'S SEA... AND THEN..

HANG IN THERE!

CAN'T I...

CAN'T I BE THE ONE?!

MITSURU!!

MI...

カッ

MITSURU!!

MITSURU!

WROTE HER BITTER CRY IN 3 PAGES LONG.

MITSURU, WHO HAD LOST HER SANITY,

IN THE WILL THAT SHE LEFT BEHIND,

WAAHH !

... BUT, WHY DID HER LETTER END IN SUCH A WAY...

WAS ACTUALLY SET UP BY SOMEONE ELSE ON PURPOSE.

OF COURSE, SHE MOST PROBABLY DIDN'T THINK THAT HER CURSED FATE

ゴゾ ゴゾ

.....

MANABU...

IF IT'S POSSIBLE, PLEASE DROP IT, TOGETHER WITH MY BODY, NTO THE SEA..

PLEASE DO NOT PASS THAT 'TESTA D. DRAGO' TO ANYONE...

SENSEI'S VIOLIN BELONGS TO ME...

I'M NOT GOING TO PASS IT TO ANYONE.

I WILL SHOW IT

THROUGH MY DEATH...

... THAT'S RIGHT... THAT'S THE LAST PIECE.

!!

THIS HOUSHOU MITSURU'S HANDWRITTEN LETTER ISN'T A THREAT LETTER BUT A WILL...

Sensei's violin belongs to me. I'm not going to pass it to anyone! I will show it through my death.

... I SEE... SO THAT MEANS

FLIP

.....

.....

AND MADE SILENT PHONE CALLS TO EACH OF THOSE 3 PEOPLE, KRISHIMA, SHIRASU AND MURASAME.

I USED MITSURU'S 'DEVIL'S THRILL' PERFORMANCE

AFTER THAT, IN ORDER TO SEARCH FOR THE "COINCIDENTAL" TRUTH BEHIND HER DEATH,

THEN, SHIRASU! WAS IT YOU?!

GRIT

HOLD ON! CAN YOU JUST CALM DOWN? KIRISHIMA

WAS IT YOU, MURASAME?! MAKING SUCH A PHONE CALL!

WHY WOULD I DO THAT?! IF IT'S ABOUT THAT SILENT PHONE CALL, I HAVE ALSO RECEIVED IT AS WELL!

SINCE THOSE 3 WERE NOT ON GOOD TERMS IN THE FIRST PLACE,

THE CAT WAS IMMEDIATELY LET OUT OF THE BAG...!

AFTER ALL, WHAT WE DID WAS ONLY "COINCI-DENTAL"!

THAT'S RIGHT! EVEN IF SOME-ONE SUSPECTED SOMETHING, HE WOULD HAVE NO EVIDENCE!

WHAT IF SOMEONE KNEW ABOUT THE TRAP THAT WE SET ON HOUSHOU...

YOU ARE THINKING TOO MUCH!

IT'S IM-POSSIBLE, ISN'T IT? KIRISHIMA!

THAT MUST BE A PRANK CALL FROM ONE OF MITSURU'S FANS!

B-BUT ...

THERE'S NOTHING SHE CAN DO!

EVEN IF THAT CHILD RESURRECTS FROM HELL,

IT WAS MITSURU WHO WANTED TO COMMIT SUICIDE...

WE DID NOT DO ANY GUILTY THINGS.

ナル
キッ
パ
ポニ
ポニ
ポニ
THE RESUR-RECTED HOUSHOU MITSURU!
THE 'UNDERWORLD MAESTRO' ...!
FLOW ALONG WITH THE DEVIL'S MELODY...

BY THE HANDS OF THOSE DISGUSTING PRETENTIOUS MUSICIANS ...!!

TO DIE

.....

ARISA!! WHAT'S THAT KITCHEN KNIFE DOING HERE...?

カミ

!?

WHAT ...

SUCH ...

Si de

GOTOUDA WAS SERIOUS ABOUT MITSURU NEE.....!

Drip

... BUT... I WAS WRONG ...

I-I... USING THIS KITCHEN KNIFE ... GOTOUDA ...

I ACTUALLY THOUGHT OF SEEKING REVENGE FOR MY SISTER'S LAST REMAINING HATRED ...

THEY ARE BORN FROM DIFFERENT FATHERS, BUT SHE IS TRULY...

YEAH... I HAVE ALREADY CHECKED HER BACK-GROUND.

THEN ARISA IS...?

TO THINK MITSURU NEE... IT CAN'T BE...?!

WHAT A FOOLISH 'MAESTRO'! TO RUIN OUR ARTISTIC CRIME DUE TO YOUR OWN BEWIL-DERMENT ...!

.....

TRUE SISTER.

HOUSHOU MITSURU'S

.....

OUR CASE IS FAR FROM OVER...!

BUT...

THROB

.....

BUT TO THINK OF USING THIS KITCHEN KNIFE TO SEEK REVENGE ...

WHAT IS IT ?!!

SOMETHING IS ABOUT TO HAPPEN.

THIS UNEASE THAT I'M FEELING...

WHAT IS THIS ...??

EH?

TOUYAMA !!

WAH!

THOSE WHO LEAKED OUT THE SECRET OF THE GODS' TABLE

WILL FALL INTO THE DEPTHS OF TARTAROS.

EH?

KYUU !!

THAT BRAT, WHO TRIGGERED THIS CALAMITY, WILL DIE SOONER OR LATER ...!!

RY...
RYUU
!!

NNGH
...

RYUU!

WHAT?!

KYAAAH!

RYUU!!

# E.N.D SCANS

*presents*

**Translation: D**

**Proofread: E**

**Cleaning: E&D**

**Typesetting: E**

**Quality Check: D**

**www.endscans.wordpress.com**

# 探偵学園Q

RYUU! HANG IN THERE!!

RYUU!!

CHAPTER 75 THE MURDER IN THE IMAGINARY MUSIC HALL

11

BASTARD!!

CALM DOWN, MINAMI!
R-RYUU L.. L... LOTS OF BLOOD IS FLOWING OUT PRO-FUSELY...

... THIS IS BAD!
DUE TO THE SHOCK FROM THE LOSS OF BLOOD, HE IS NOW SUFFERING FROM ANAEMIA.

TOUYAMA! GO AND GRAB MY BAG!! THERE IS A FIRST AID KIT IN IT!!
Y...YES!

IS AMAKUSA ALRIGHT?!
H...HONGOU SENSE!!! RYU...RYUU HAS... F...FOR MY SAKE!!

ALRIGHT .! FOR NOW, THE FIRST AID TREATMENT IS DONE ..

IF THAT PERSON FINDS OUT ABOUT THIS BLUNDER, I ..

TO THINK THAT RYUU SAMA ACTUALLY PROTECTED THAT KID!

W-WHY IS THIS HAP-PENING...

YOU AND I WILL TAKE TURNS CARRYING AMAKUSA KUN TO THE HOSPITAL AT THE FOOT OF THE MOUNTAIN!

W-WITH THIS, WILL RYUU BE SAVED?

WE MUST GET HIM TO THE HOSPITAL FOR TREATMENT IMMEDIATELY...

NO. THIS CAN ONLY HELPED FOR A SHORT WHILE SINCE HE LOST TOO MUCH BLOOD

.. LET'S GO! TOUYAMA!

EH? WHERE TO?

WHAT?

HONGOU SENSE!!

.....

.....

MINAMI, PLEASE CALL FOR AN AMBULANCE TO WAIT FOR US BELOW, WHERE THE LANDSLIDE IS!

AH... Y-YES!

MINAMI!

DON'T SPROUT NON-SENSE!!

HAVE YOU FORGOTTEN HOW LONG IT TOOK US TO COME HERE AFTER WE ABANDONED THE CAR?!

BUT THERE IS A MURDERER HERE, WHO WENT CRAZY LIKE WHAT HAPPENED JUST NOW...

THERE MAY BE ANOTHER MYSTERIOUS ENEMY THAT MIGHT HAVE SLIPPED IN.

WHAT?!

I WANT TO DO THIS ALONE!

THE TOUYAMA STYLE'S TRAINING REQUIRES THE CARRYING OF 50KG BAGGAGE WHILE CLIMBING UP THE MOUNTAIN.

IT WILL BE ALRIGHT!

.....

THERE WILL BE NO ONE HERE WHO COULD HANDLE THOSE OPPONENTS.

WHAT HAPPENS IF BOTH SENSEI AND I ARE NOT AROUND DURING THAT TIME...

PLEASE LET ME GO ALONE.

HONGOU SENSEI, PLEASE!

IF YOU THINK THAT YOU CAN'T MAKE IT, IMMEDIATELY CALL AND ASK FOR HELP! ARE YOU CLEAR?!

HOWEVER, THIS CONCERNS A PERSON'S LIFE.

... ALRIGHT!

B... BUT ...

NO WAY! KYUU WILL STAY HERE!

AH...! P-PLEASE LET ME GO TOO!!

RYUU WAS HURT BECAUSE OF ME...

YES SIR!

... Y-YES

THIS IS AN ORDER!

!

... WELL THEN, I WILL TAKE MY LEAVE!

YEAH..

YUPE! JUST LEAVE IT TO ME!

WELL THEN... PLEASE BE CAREFUL ON YOUR WAY DOWN, KINTA!

ARE YOU SURE YOU WILL BE ALRIGHT DOING THIS ALONE?

.....

WAS WHAT HE SAID.

"THOSE WHO LEAKED OUT THE SECRET OF THE GODS' TABLE WILL FALL TO THE DEPTHS OF TARTAROS."

GOTOUDA ...! GET A GRIP OF YOURSELF!! WHY ARE YOU DOING ALL THESE SUDDENLY...

COME TO THINK OF IT, HE SAID SOMETHING STRANGE JUST NOW. WHAT WAS THAT AGAIN...

IN THE GREEK LEGEND, IT IS SAID THAT IT IS A HELL WHERE CRIMINALS ARE GIVEN ETERNAL SUFFERINGS.

YEAH.. IT IS AT THE DEPTHS OF HELL, WHERE THE GOD, HADES, RULES THE LAND OF THE DEAD...

HELL?

THE HELL WHERE THE GREEK LEGEND GOD ZEUS'S SON, TANTAROS FELL INTO.

TARTAROS IS ACTU-ALLY ..

GOTOUDA, WHO HAS CONFESSED EVERYTHING, SEEMS TO HAVE BEEN SUDDENLY POSSESSED BY SOMETHING...

W-WHAT DO YOU MEAN BY THAT, HONGOU SENSEI...

EH?

... I SEE, SO THAT'S HOW IT IS...!

HADES... IN OTHER WORDS, "PLUTO".

SINCE THE SITUATION HAS ALREADY COME TO THIS, I WOULD HAVE TO TELL ALL OF YOU Q CLASS ABOUT IT!!

...YEAH. ACTUALLY, THIS PROBLEM IS QUITE A HUGE RESPONSIBILITY FOR ALL OF YOU DDS STUDENTS, BUT...

DAN SENSEI AND ALL OF US DDC'S DETECTIVES' ARCH ENEMY, WHICH IS A CRIMINAL ORGANIZATION...!

"PLUTO" IS

THERE'S NO DOUBT THAT THEY ARE CONNECTED TO THIS CASE...!!

I CAN'T SAY ANYTHING SPECIFIC HERE BUT FROM THE WAY THEY OPERATE...

DAN SENSEI AND DDC'S ARCH ENEMY?!

THERE IS A HIGH POSSIBILITY THAT A MEMBER OF THE "PLUTO" HAS SLIPPED IN

AMONGST THE REMAINING PEOPLE RELATED TO THIS CASE AS THE "LOOKOUT"!

THERE IS A MEMBER OF THE "PLUTO" AMONGST US...?!

K-KINTA?

HOO... WE SOMEHOW MANAGED TO REACH THE BOTTOM OF THE CLIFF.

ザ

ゴオオオオ

. . . . . .

IF ONLY I HAD NOT CARELESSLY LET GOTOUDA TOOK THE KNIFE AWAY...!

IT'S MY FAULT THAT SUCH A THING HAS HAPPENED TO YOU!

!! ARE YOU AWAKE, RYUU?!

HEY!! IT'S BETTER NOT TO TALK! IT WILL AFFECT YOUR WOUND. I WILL DEFINITELY GET YOU TO THE HOSPITAL...!

I... I...

EH?

THAT'S... THAT'S NOT TRUE...

!?

MY...

IT'S... MY FAULT...

I HAVE ALREADY USED A SPECIAL MAKEUP, WHICH REQUIRES A SPECIAL MEDICINE TO REMOVE IT, TO COVER UP THE PLUTO'S MARK THAT RYUU SAMA FOUND OUT.

I'M CONFIDENT THAT NO ONE WILL BE ABLE TO FIND OUT EVEN IF IT'S THAT WOMAN'S FRIEND.

TSK...! IT SEEMS THAT SOMETHING TROUBLESOME HAS CROPPED UP...!!

I WOULD LIKE THE 4 OF YOU TO COME WITH ME TO THE POLICE STATION AND DO A CHECK FOR A FEW DAYS.

EH?! IT WILL TAKE A FEW DAYS?!

THAT'S NOT POSSIBLE FOR ME!

IN ORDER TO IDENTIFY THE MEMBER OF "PLUTO",

AS SUCH, IT WOULD BE BAD IF I HAVE TO BE DETAINED BY THE POLICE FOR A FEW DAYS!

I WOULD HAVE TO EXPLAIN TO SAKARON ABOUT IT AS SOON AS POSSIBLE!!

BUT, ABOUT THE FACT THAT RYUU SAMA WAS MISTAKENLY INJURED,

EH...! I-IN SUCH A PLACE?!

B-BUT... TO HAVE TO DO THAT...

THAT'S RIGHT... I CAN PLAY THE VIOLIN TO PROVE MY INNOCENCE, ISN'T IT?

?

IF EVERYONE JUST TAKE OFF YOUR CLOTHES AND DO A FULL BODY CHECK, WON'T THAT JUST SOLVE THE PROBLEM?

THAT'S IT! WHY NOT WE JUST CHECK IT RIGHT HERE?

RATHER, NOW...

I HAVE TO GO FOR AN OVERSEAS AUCTION.

IT WILL BE TROUBLESOME FOR ME TOO TO HAVE TO BE HELD BACK FOR A FEW DAYS.

!!

A MEMBER OF "PLUTO".

I ALREADY KNEW WHO CLEARLY IS

... IT SEEMS THAT THERE IS NO NEED FOR THAT ANYMORE...!

HUH?

NOPE... IT'S THE OPPOSITE.

EH?

HAH! WHAT A USELESS DETECTIVE!

FOR DDC TO ONLY HAVE SUCH A STANDARD ..

HAH

WELL... THAT'S...! BUT TO SAY THAT I'M A MEMBER OF THAT ORGANIZATION BECAUSE OF THAT .

EH?!

YOU HID A KITCHEN KNIFE WITH YOU IN ORDER TO SEEK REVENGE FOR YOUR LONG SEPARATED SISTER, HOUSHOU MITSURU, RIGHT?

TACHIKI ARISA!

YUGE SENSEI!

EARLIER, YOU SAID "I WILL PLAY THE VIOLIN TO PROVE MY INNOCENCE", ISN'T IT?

SIGH..

THEREFORE, IT IS NOT POSSIBLE FOR SOMEONE LIKE YOU, WHO TAKES OUT A WEAPON BY YOURSELF, TO BE PART OF "PLUTO"

AND WILL NEVER LEND A HAND TO HELP OUT IN THE PLAN.

THE SPECIAL CHARACTERISTICS ABOUT "PLUTO" IS THAT THEY WILL ONLY LET THE CLIENT CARRY OUT THE MURDER PLAN BY HIMSELF

IT IS IMPOSSIBLE TO IMITATE THE SKILLS OF A MASTER VIOLINIST ..!

OR EVEN DO A PERFECT DISGUISE THAT COULD EVEN FOOLED HIS OWN FAMILY MEMBER..

NO MATTER HOW THE "PLUTO" MEMBER TRIES TO DISGUISE HIMSELF BY THOROUGHLY RESEARCHING ON THE OTHER PARTY,

IT IS CERTAINLY AS YOU SAID! YOU ARE TRULY A WORLD CLASS VIOLINIST.

Y YEAH! I THOUGHT THAT DOING THE THINGS THAT I KNOW OF WOULD BE THE BEST WAY TO PROVE IT..

FUKUOKA SENSEI!

EH?

WELL THEN...

YOU ARE THE ONLY PERSON THAT I WILL DEFINITELY AVOID DISGUISING INTO.

THEREFORE, IF I'M FROM "PLUTO",

RIGHT ...

IF "PLUTO" CAN EVEN FOOL HIS OWN FAMILY, DO YOU THINK A FRIEND WOULD BE ABLE TO TELL APART THE REAL PERSON...

IF YOU ARE NOT A PART OF "PLUTO", THEN PLEASE PROVE IT TO US.

... YUGE SENSE!! AS THE PERSON WHO HAS KNOWN ME FOR SO LONG, YOU SHOULD KNOW RIGHT?

HO... HOLD ON A SECOND... I'M NOT THE ONE. I'M THE REAL PERSON! THE REAL FUKUOKA HIMSELF...

HEHEHE... WHAT A STUPID DETECTIVE...!

HEH

IT SEEMS SAYING THE BLUFF ABOUT DOING THE CHECK THROUGH REMOVING CLOTHES OFF HAS BEEN EFFECTIVE.

TO THINK THAT FUKUOKA IS PART OF THAT ORGANIZATION...?!

HIYAHHH!!

ドドドドド

ガッ

I.. I... I'M...

Y-YOU ARE MISTAKEN...!! EVEN IF YOU SUDDENLY ASK, IT'S NOT POSSIBLE FOR ME TO PROVE...

スカ スカ

ウソ!?

スバ

EH?

HUH?

S-SHIBA IS... ?!

EVEN THOUGH SHIBA AND I HAVE KNOWN EACH OTHER FOR SO LONG, I DIDN'T EVEN KNOW THAT. .

YOU'RE FROM "PLUTO", RIGHT?

AS I EXPECTED!

DAMN IT! I UNCON-SCIOUSLY WENT INTO DEFENSIVE MODE...

EARLIER, YOU SAID IT YOURSELF, "TAKE OFF YOUR CLOTHES AND DO A FULL BODY CHECK".

YOU STILL HAVEN'T REALIZED IT YET?

NAIVE?! WHICH PART OF ME IS NAIVE?!

TO ACTUALLY SEND SUCH A NAIVE PERSON LIKE ME.

"PLUTO" SURE HAS FALLEN BEHIND.

REGARDLESS OF THAT, EVEN THOUGH I ONLY SAID TO DO A CHECK, YOU WENT ON AND SAID TO REMOVE ALL CLOTHES AND DO A FULL BODY CHECK...

!!

THOSE WORDS IN ITSELF DEFINITELY MEANS THAT YOU KNEW THAT SOMEWHERE ON YOUR BODY BEARS THE MARK!!

ISN'T THAT SO? "PLUTO" !!

... BUT, THE ONLY PEOPLE WHO KNOW ABOUT THIS ARE US, DDC, AND ONE PART OF THE POLICE FORCE... AS WELL AS, THE MEMBERS OF THE "PLUTO" ORGANIZATION!!

AS PART OF "PLUTO", YOU WILL HAVE AN IRREMOVABLE TATTOO SOMEWHERE ON YOUR BODY THAT BEARS THE MARK OF THE "PLUTO" ORGANIZATION.

!?

TSK!!

!?

HE USED THE DDC'S WATCH TO STOP THE TIP OF THE KNIFE.

KYAHH!

HE NIMBLY SNATCHED THE KNIFE AWAY AND HELD THE OPPONENT DOWN!

I- INCREDIBLE - USING THE HAND THAT STOPPED THE KNIFE.

UGHH!

SO THIS IS HOW THE SCRATCHES, THAT RYUJI MENTIONED, ON THE WATCH COME ABOUT...!!

Grip

カラーン

YOU CAN'T ESCAPE ANYMORE, "PLUTO"!

ガッ!!

AH!

IF I GET CAUGHT HERE, I WOULD RATHER ...

WE ARE STILL FAR FROM REACHING THE LEVEL OF THOSE PEOPLE...!

BOTH THAT INSTANT DEDUCTION.. AND THE PERFOR-MANCE ON ATTACKING THE ENEMY'S LIES...

A.. AMAZING!

SO THIS IS HOW A PRO... DETECTIVE WORKS!!

ガッ

HUH? WHERE'S KYUU?

SUDDEN

HEY...?

Pant

Pant

Pant

ONCE WE CROSS OVER THAT LANDSLIDE, THE AMBULANCE WOULD HAVE ARRIVED BY THEN!

THE PLACE WHERE WE ABANDONED OUR CAR!!

FOUND IT! OVER THERE!!

!!

ガラ ガラ

?

JUST A WHILE MORE, RYUU WILL BE...

JUST A LITTLE MORE ...

UWAHH !

DAMN IT!!

ｼｭｺﾞｫ

OR-
RYAHH
!!

ガラガラ

HAH
...

ガッ

ドゴ

ドゴ

ドゴ

NNGH!

UGH!

WITH ONLY MY LEFT HAND, IT'S GOING TO SLIP...

T-THIS IS NOT GOOD... MY RIGHT ARM SEEMS TO BE DISLOCATED

GULP

W-WHY IS THIS HAPPENING...!

K... KINTA ...

RIGHT AT THE END...

!!

BE SAVED ...

YOU MUST SOMEHOW

RYUU ...

THAT'S NOT GOOD, KINTA! FOR A DETEC-TIVE TO GIVE UP...!!

KYU... KYUU !!

# E.N.D SCANS

*presents*

**Translation: D**

**Proofread: E**

**Cleaning: E&D**

**Typesetting: E**

**Quality Check: D**

**www.endscans.wordpress.com**

F-FORGET ABOUT THAT FIRST, KINTA...!

W-WHY ARE YOU HERE...?

KYU... KYUU!

NNGH ...

H-HURRY UP AND USE THIS ROPE TO CLIMB UP ...!

ガラガラ

# 探偵学園Q

CHAPTER 76 THE MURDER IN THE IMAGINARY MUSIC HALL

12

...
RYUU... WHERE'S RYUU?

I... I ALSO THOUGHT THAT I ALMOST DIED...

T-THANKS A LOT, KYUU!

I... I'M SAVED ...

K-KYUU! YOU...!

THANK GOD! YOU SEEMED TO BE SAVED!

RYUU!!

P-PUSHCART ...?!

IT'S BECAUSE I USED THE PUSHCART TO REACH HERE!

AH...?! I FELL WHILE ON THE WAY HERE.

AREN'T YOU COVERED ALL OVER WITH INJURIES?! BESIDES THAT, THAT BLOOD...

I SECRETLY LEFT THE MUSIC HALL AND BORROWED THE PUSHCART THAT WAS AT THE "IMAGINARY MUSIC HALL"!

I THOUGHT THAT SINCE HONGOU SENSEI HAD CAUGHT THE "BAD GUY", WHO HAS BEEN PRETENDING TO BE MS SHIBA ALL ALONG, IT WOULD BE ALRIGHT TO LEAVE!

WHAT! THAT'S TOO RECKLESS! YOU WILL GET SCOLDED SEVERELY BY SENSEI LATER!!

... BUT, I FELL DOWN A FEW TIMES WHILE ON THE WAY HERE, SO THAT'S HOW I GOT INTO THIS MESS...

EH?

I KNOW THAT... BUT IT'S IMPOSSIBLE FOR ME TO JUST QUIETLY SIT AND WAIT!!

I THOUGHT THAT IF I USED THIS PUSHCART AS A KICK BOARD AND RUN DOWN IN ONE BURST, I WOULD BE ABLE TO CATCH WITH KINTA.

SINCE THE ROAD FROM THE MUSIC HALL TO HERE WAS DOWNWARD SLOPPING...

KYUU ...!

EVEN IF IT'S HONGOU SENSEI'S ORDER, I CAN'T JUST DON'T DO ANYTHING!

I HAVE TO DO SOMETHING FOR RYUU'S SAKE!!

RYUU ACTUALLY USED HIS BODY AND SHIELDED ME!

ONCE WE CROSS OVER HERE, THE CAR THAT WE ABANDONED WILL BE THERE, AND THE AMBULANCE SHOULD BE HERE BY THEN.

ALRIGHT! HELP ME OUT, KYUU!

JUST A LITTLE MORE RYUU WILL BE SAVED!

!! K-KINTA, OVER THERE...?!

DID I GET THE PLACE WRONG?

IT'S NOT HERE... WHERE'S THE AMBU-LANCE...

THE CAR THAT WE ABANDONED ISN'T HERE TOO?!

HUH?

IT MUST HAVE BEEN BECAUSE OF THE LAND-SLIDE THAT IT FELL DOWN THERE...

AH!! WHEN DID OUR CAR GOT INTO THE VALLEY?!

NOT GOOD, KINTA!! WE JUST GOT A CALL THAT...

AH! MEGUMI

YES, TOUYAMA SPEAK-ING! ...

HUH?

DON'T PANIC, KYUU! WHICH-EVER WAY IT IS THE AMBULANCE WILL EVENTUALLY COME...

W-WHAT SHOULD WE DO? KINTA...

THE AMBULANCE WAS FORCED TO STOP AT ABOUT 10KM FROM WHERE YOU ARE AT NOW!

THERE WAS ANOTHER LANDSLIDE DUE TO THE STORM...

THAT'S WHY...! CAN YOU HEAR ME?

DO YOUR BEST! WE ARE BRINGING YOU THERE ALREADY, RYUU!!

ANOTHER 10 KM?! THIS IS NO JOKE! SO PISSED OFF!!

DAMN IT!

RYUU IS OUR "FRIEND"!

WE WILL DEFINITELY NOT LET YOU DIE! DEFINITELY ...!!

HOW CAN WE JUST LET YOU DIE HERE?!

WE WILL
DEFINITELY

SAVE YOU!!

THIS IS DUE TO THE STRONG "AFTER EFFECTS OF THE HYPNOTISM"
HE'S STILL UNCON-SCIOUS...
HE WILL MOST LIKELY COMPLETELY FORGET ABOUT THE FACT THAT HE KILLED SOMEONE AFTER HE HAS AWAKEN.
GOTOUDA ...

THAT IS "THEIR" WAY OF DOING THINGS ...!

.....

AND MAKE THEM INTO CRIMINALS, WITHOUT HAVING TO DIRTY THEIR OWN HANDS.

THEY PROVIDE A PLAN FOR COMMITTING CRIME TO PEOPLE LIKE GOTOUDA, WHO IS SUFFERING FROM HATRED,

HER MEMORIES OF HER BEING CAPTURED WILL BE ERASED USING THE SAME STRONG HYPNOTISM THAT WAS USED ON GOTOUDA...!

NO... IT IS MOST LIKELY THAT THE REAL "SHIBA ASAE" HAS BEEN CAPTURED AND CONFINED SOMEWHERE, AND WILL MOST PROBABLY BE RELEASED EVENTUALLY.

C-COULD SHE HAVE BEEN KILLED AS WELL...?!

IF THE ONE SITTING RIGHT THERE IS NOT "SHIBA", THEN WHERE IS THE REAL PERSON...?

.....

.....

I STILL CAN'T BELIEVE THAT...

... B-BUT ...

YUGE SENSEI...?

... IT'S ALL MY FAULT...

YOU ARE THE ONE THAT I HAVE DECIDED TO PASS THE "TESTA D. DRAGO" TO!

GOTOUDA

THE SUCCESSOR THAT I HAVE CHOSEN THIS TIME WAS

!!

...

EH?!

THAT'S WHY, WHEN HOUSHOU BECAME LIKE THAT...

I HAVE SECRETLY MADE A DECISION TO MYSELF THAT THE SUCCESSOR FOR "TESTA D. DRAGO" IS NONE OTHER THAN GOTOUDA, BUT...

I HAVE HIGH REGARDS FOR HIS HIDDEN TALENT, AND AS SUCH, I WAS ESPECIALLY STRICT WITH HIS TRAINING...

ALTHOUGH HE HAS A COMPLETELY DIFFERENT STYLE FROM HOUSHOU,

T-THEN, THE "SECOND TALENT" THAT YOU MENTIONED PREVIOUSLY WAS...

YEAH... IT WAS HIM...

THIS IS... ALL MY FAULT...

... IF ONLY I HAD BEEN MORE FRANK ABOUT IT MUCH EARLIER, ...

GOTOUDA WOULD NOT HAVE DONE SUCH A THING...

EVEN AFTER THE TRUTH OF THIS CASE HAS CAME TO LIGHT, THINGS THAT WERE LOST CANNOT BE RETURNED AGAIN .!

THIS IS SO DEPRESS-ING.

スッ

MY...

WHAT ON EARTH IS KUZURYUU TAKUMI'S "TESTA D. DRAGO"...?

THE VIOLIN WHICH HOLDS "DEMONIC POWER" THAT DRIVES PEOPLE MAD.

BROKEN FRIENDSHIP TOO... LOST LOVE TOO...

THE LIVES OF THE DEAD TOO...

?! THAT'S ...

MINAMI ...

ARISA! WHAT'S WRONG?

HUH?

BUT THIS IS BOUGHT BY MY DECEASED MOTHER 3 YEARS AGO, USING THE MONEY THAT WAS COLLECTED FROM MORTGAGING THE HOUSE.

YEAH... THIS IS NOT THE SAME AS THOSE EXPENSIVE VIOLINS THAT YUGE SENSEI AND THE DISCIPLES CARRY,

ARISA'S VIOLIN?

SADLY, I DON'T POSSESS SUCH TALENTS,

BUT TO ME, MY SISTER IS MY PRIDE AND DREAM SINCE YOUNG.

YOU SHOULD ALSO DEFINITELY HAVE VIOLIN TALENTS AS WELL...

BECAUSE YOUR SISTER IS THAT TALENTED VIOLINIST, HOUSHOU MITSURU,

A VIOLIN THAT WAS BOUGHT AFTER MORTGAGING THE HOUSE?!

THAT'S WHY WHEN I HEARD THAT MY SISTER DIED IN SUCH A WAY,

I WAS SO SHOCKED THAT I COULDN'T DO ANY-THING.

IT WAS AS IF HALF OF MY OWN BODY HAD BEEN TAKEN AWAY...

... YEAH... MY... MOTHER HAD ALWAYS HAD SOME EXPECTATIONS ON ME...

AFTER I KNEW THAT MY SISTER'S SUICIDE HAD SOMETHING TO DO WITH THE FIGHT FOR "TESTA D. DRAGO"

I HAD A FEELING THAT THERE WAS MORE TO IT AND CAME TO THIS "IMAGINARY MUSIC HALL" AS A MAID IN ORDER TO FIND OUT ABOUT THE TRUTH.

カタ。

... BUT, IT'S ALL OVER NOW...

FROM NOW ON, I NO LONGER WANT TO HEAR SUCH A SAD MELODY.

...

YUGE SENSEI ...

WHAT'S WRONG? YUGE SENSEI...

I CAN HEAR...

THE SOUND OF THE VIOLIN...

!?

THIS IS...

フラ。

...

!! THIS IS...

WHAT A WARM AND CHEERFUL MELODY THIS IS...

IT RESONATES IN THE HEART

ALTHOUGH IT'S UNREFINED.

SUCH A CLEAR AND LIVELY TUNE!

REALLY

H-MM

ARISA'S VIOLIN'S MELODY...

QUIETLY WRAPPED UP THIS SAD CASE AT THE "IMAGINARY MUSIC HALL", AS IF HEALING IT.

THAT BEAUTIFUL MELODY PERHAPS IS A PERFORMANCE BY THE TALENTED SISTER, HOUSHOU MITSURU,

TO CONVEY ABOUT "SOMETHING".

EVEN ARISA HERSELF, DIDN'T EVEN REALISE THAT "SOMETHING"...

.....

NOW COME!!

"PLUTO"!!

UNDER-STOOD! WE WILL ESCORT HER UNDER TIGHT SECURITY!

ONCE AGAIN, PLEASE BE EXTRA CAREFUL ..

"PLUTO" WILL MOST LIKELY COME AND SHUT HER MOUTH

T-THAT'S NOT TRUE!

THIS PATROL CAR IS PROTECTED BY BULLETPROOF GLASS.

YOUR COM-RADES WON'T BE ABLE TO KILL YOU, SO THERE'S NOTH-ING TO BE AFRAID ABOUT!

!!

キラ

IF SAKARON SENDS THAT PERSON HERE...

ス-!

I'M NOT AFRAID TO DIE.

I'M ALSO PART OF "PLUTO".

BU... BUT...!

?

ナカッ

ハチ

!!

TARTAROS...
TARTAROS...

TARTAROS

UGH
UGH
...

...HMM? WHAT'S WRONG, "PLUTO"?!

UWAH! HOLD HER DOWN!!

AAAH HHH!

WHAT'S GOING ON?! ALL OF A SUDDEN?!

!?

UWA HHH !!

MS KAORI.

GOODBYE.

HAVE A SAFE TRIP TO HELL.

FLIP

!!

WELL...! COME OVER HERE, RYUU!!

RYUU ...

!

THAT'S BECAUSE ...

YOU CAN'T RUN AWAY FROM THIS FATE OF YOURS...?!

PROUD "DEMON" BLOOD AS I DO.

.....

IN YOUR BODY,

RUNS THE SAME

I CAN'T DO THAT!

I... I CAN'T!!

TSUBA

COME !!

TSUBA

RYUU !!

!!!

I'M ALREADY ...

IS IT NOT POSSIBLE FOR ME TO TURN MY FATE OF HAVING THIS CURSED BLOOD?

IS IT NOT POSSIBLE TO ESCAPE?

UWAHH!

I HAVE ALREADY TOLD YOU THAT YOU CAN'T ESCAPE!!

DON'T GIVE UP!!

.....

WHE...

WHERE IS THIS PLACE ...?

!?

IT'S ALL THANKS TO THOSE TWO OVER THERE.

YOU... WERE SAVED.

OH? YOU HAVE FINALLY AWAK-ENED!

THEY SAID THAT THEY CARRIED YOU ALL THE WAY FROM THE VILLA THAT WAS RIGHT OPPOSITE THE MOUNTAIN, ISN'T IT?

THE TWO OF THEM FRANTICALLY CARRIED YOU OVER TO THE AMBULANCE THAT WAS STOPPED IN FRONT OF THE LANDSLIDE!

COVERED IN BOTH BLOOD AND MUD,

WAS IT... IN ORDER TO SAVE ME...?

.....

THEY ARE REALLY UNBELIEVABLE KIDS!

NO...

FRIENDS WITH THE SAME "INTEREST" ...

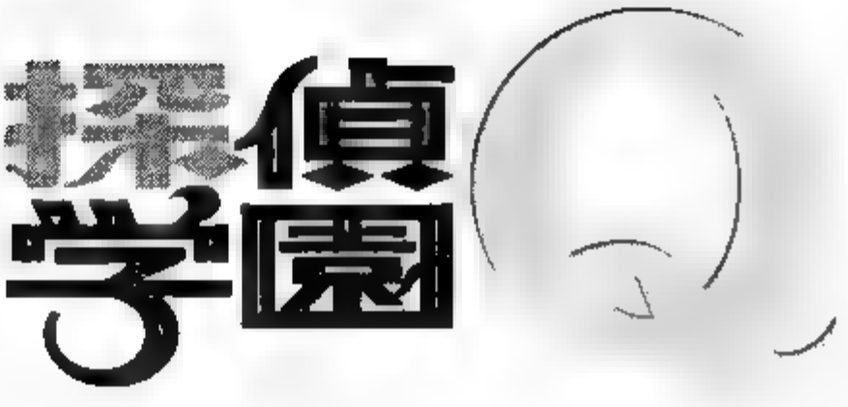
.....

CLASS-MATES?

HOW ARE THE TWO OF THEM RELATED TO YOU?

FOR THE SAKE OF SOMEONE LIKE ME...

THEY ARE MY BEST FRIENDS.


探偵学園

# E.N.D SCANS

*presents*

Tantei Gakuen

# 探偵学園Q

たんていがくえん

Detective Academy

Translation: D

Proofread: E

Cleaning: E

Typesetting: E&D

Quality Check: D

www.endscans.wordpress.com

# 第77話 使者は暗闇より
CHAPTER 77 THE ENVOY FROM DARKNESS

HERE YOU GO! I HAVE ALREADY CHANGED THE VASE'S WATER,

SO I WILL JUST PUT IT HERE!

THANK YOU VERY MUCH, MISS NURSE.

コン コン

HUH?

!

IT SEEMS THAT YOUR FRIENDS ARE HERE AGAIN TODAY!

探偵学園Q

# 110話 祖 たい焼き饅頭

THANK YOU... VERY MUCH.

THIS IS ALL THANKS TO KYUU AND KINTA.

YOU WILL BE DISCHARGED IN 1 WEEK'S TIME! I'M RELIEVED TO HEAR ABOUT IT!

ME TOO!

I WAS ALSO WONDERING HOW IT WOULD TURN OUT FOR A WHILE!

AH... IT WAS SURPRISING THAT THERE WERE NO INJURIES TO THE INTERNAL ORGANS, CONSIDERING THAT I WAS BLEEDING!

YEAH, THAT'S RIGHT! I GOT REPRIMANDED SEVERELY

FOR GOING AGAINST HONGOU SENSEI'S ORDERS...

ISN'T THAT RIGHT, KYUU?!

ALTHOUGH IT WAS SOMEWHAT TOUGH WITH THE RAIN AND THE LANDSLIDE...

WELL... IT'S NOT REALLY ANYTHING SPECIAL!

YUGE SENSEI'S...?

COME TO THINK OF IT, RYUU...

HAVE YOU HEARD ABOUT WHAT YUGE SENSEI SAID AFTER THAT?

I'M REALLY GLAD THAT I WAS IN THE SCHOOL'S STANDBY TEAM!

THE CASE THIS TIME IS REALLY A TROUBLE-SOME ONE!

BUT I'M GLAD THAT YOU LOOK MUCH BETTER THAN WHAT I HAVE EXPECTED.

ESPECIALLY SINCE AFTER SUCH AN INCIDENT...

EVER SINCE THE ATTEMPT ROBBERY OF "TESTA D. DRAGO" CASE 20 YEARS AGO.

OH... DAN SENSEI! THANK YOU FOR COMING.

IT'S BEEN A WHILE, YUGE SENSEI ...

WELL... IT SEEMS THE BOTH OF US HAVE ALREADY AGED!

A NEW "HOPE"?

BUT FROM THIS SAD ENDING, I HAVE ALSO DISCOVERED A NEW "HOPE"...

IT'S TRUE THAT DUE TO THIS INCIDENT, I HAVE LOST ALL MY DISCIPLES THAT I HAVE ENTRUSTED THE FUTURE TO.

... THAT'S RIGHT...

MY NEW DISCIPLE.

LET ME INTRODUCE HER TO YOU..

SO YOU KNEW? AS EXPECTED OF DAN SENSEI.

THIS IS THE SOUND OF "TESTA D. DRAGO"!

YEAH.. BUT WHO IS THE ONE THAT CAN PERFORM LIKE THIS ...?

?! THIS VIOLIN SOUND IS...?

TO MY HEART, WHICH HAS FALLEN TO THE DEPTHS OF GRIEF AFTER KNOWING THE TRUTH BEHIND THIS INCIDENT,

HER VIOLIN HAS LIT UP THE LIGHT OF "HOPE".

IF I'M NOT WRONG, SHE WAS INITIALLY YOUR HOUSE...

...YEAH. SHE CAME HERE AS A MAID.

ARISA'S VIOLIN IS DIFFERENT FROM HER SISTER, HOUSHOU'S...

IT LETS ME FEEL SOME SORT OF A STRANGE, STRONG POWER FROM IT.

IF GIVEN PRECISE GUIDANCE, IT WILL DEFINITELY INCREASE HER POTENTIAL!

!?

THIS IS TACHIKI ARISA..

SHE IS HOUSHOU MITSURU'S HALF SISTER, WHOM I WILL BE PASSING MY "TESTA D. DRAGO" TO.

WHEN I FELT THAT WAY, I FINALLY REALIZED SOMETHING ...

SHE IS CERTAINLY THE "NEW HOPE" THAT GOD HAS GIVEN TO ME.

I AM STILL LEFT WITH THE DUTY OF DEVELOPING HER TALENT!

.....

EVEN IF THIS BODY CAN ONLY LIVE FOR ANOTHER FEW MORE YEARS,

FOR THE SAKE OF THE YOUNG LIFE'S FUTURE

I INTEND TO PUT IN EVERY-THING THAT I HAVE...!

DAN SENSEI ...

.....

I ALSO FEEL THE SAME WAY AS YOU...! YUGE SENSEI...!!

GRIP

YOU'RE WELCOME... THIS "PUNISHMENT" WAS ORGANIZED BY CERBERUS, KING HADES.

THERE IS NO WAY HE WILL MAKE ANY MISTAKE.

I SEE. I TRAINED CERBERUS PERSONALLY. HE IS AN EXPERT IN PUTTING HYPNOTISM TRIGGER.

RIGHT. HE SEEMS TO BE FINE AND HE WILL BE HOSPITALIZED FOR ABOUT A WEEK.

BY THE WAY, HOW IS RYUU?

GOOD WORK, SAKARON.

FOR THE REST OF HER LIFE.

TO BE TORMENTED IN THE PAINS OF HELL THAT IS MORE TORTUROUS THAN DEATH

MISS KAORI, WHO FAILED TO RECOVER THE "TESTA D. DRAGO" AND COMMITTED A FATAL ERROR IN CAUSING RYUU SAMA TO BE INJURED

WILL NEVER AGAIN BE ABLE TO RETURN TO NORMAL STATE.

WITHOUT CHANGING THE "KEYWORD", IT IS IMPOSSIBLE TO LIFT SUCH A STRONG HYPNOTISM...!

CLICK

HEADING TOWARDS THE HOSPITAL THAT RYUU SAMA IS IN.

CERBERUS IS NOW

♀!?

ゴッ

ゴッ

ゴッ

I REALLY HAD NO MONEY AT ALL...

BUT AT THAT TIME, ...

WE SHOULD CELEBRATE RYUU'S DISCHARGE BY FINDING SOMEWHERE TO EAT...

THAT'S WHY...

わ!!

わ!!

THAT'S SOUNDS GOOD!!

BUT... I'M NOT GOING BACK TO THAT BEEF RICE BOWL STORE THAT WE HAD THE OTHER DAY!

CLOSE

BESIDES, THAT...

PLEASE COME IN.

コンコン

IS ANY-THING WRONG WITH THAT MAN?

WHAT'S WRONG, KYUU?

EH?

コンコン

ERM... IS THAT SO? NO MATTER HOW I LOOK AT IT, HE DOESN'T LOOK LIKE ONE.

HMMM..! FROM THE WAY HE CARRIES HIMSELF, HE SEEMS TO LOOK LIKE AN EXPERT IN HAND-TO-HAND COMBAT

ガチャ

.....

OUR PRINCE

HOW ARE YOU?

THIS... THIS MAN...!

.....

THAT CAUSED YOU TO BE INJURED, NATURALLY, I SHOULD PAY YOU A VISIT, ISN'T THAT SO?

TAKE OUT

HOWEVER, SINCE IT WAS DUE TO THE AFTER EFFECTS OF THE HYPNOTISM THAT WAS PUT ON MY CLIENT, GOTOUDA

FU FU FU... AS EXPECTED.

TO BE ABLE TO KNOW WHAT TYPE OF PERSON I AM FROM JUST ONE LOOK...

PLEASE LEAVE AT ONCE!

TO BE VISITED BY SOMEONE THAT I DO NOT KNOW MAKES ME FEEL UN-COMFORTABLE!

HOWEVER, THE TRIGGER WILL NOT BE ACTIVATED IN THE EVENT THAT THAT PERSON IS RYUU SAMA...

REMOVE

I PUT A HYPNOTISM TRIGGER ON THE CLIENT BEFOREHAND IN SUCH A WAY THAT HE WILL KILL THAT PERSON BY HIMSELF.

IN CASE THERE WAS SOMEONE WHO WAS ABLE TO SEE THROUGH OUR PLAN AND SOLVE THE PUZZLE,

WHAT ...?

WHO ARE YOU?!

AREN'T THEY BEAUTIFUL? THESE BLACK ROSES... ARE A KIND OF ROSES THAT ARE KNOWN AS BLACK PEARL.

THEIR BLACKISH RED COLOUR OFTEN LOOKS LIKE THE COLOUR OF DRIED UP BLOOD...

*WHY DID THIS GUY KNOW THE EXACT DETAIL OF THAT INCIDENT?*

*NO ONE OTHER THAN THE POLICE AND DDS SHOULD KNOW ABOUT THAT CASE...*

I'M REALLY SORRY ABOUT IT.

IT DIDN'T OCCUR TO ME THAT YOU WOULD ACTUALLY COVER FOR THE YOUNG MAN THAT WAS SUPPOSED TO BE STABBED.

*WHY ...?*

I APOLO-GIZE... FOR THE LATE INTRODUC-TION.

PLEASED TO MEET YOU, RYUU SAMA.

I AM KNOWN AS "CERBERUS" IN THE ORGA-NIZATION.

!!

...GET OUT!!

I HAVE ALREADY CLEARLY KNOWN THE TRUE COLOURS OF YOUR OR-GANIZATION!

YOU ALL ARE A DESPICABLE MURDER OR-GANIZATION!!

YOU'RE WRONG... PRINCE RYUU.

THE PEOPLE IN THE ORGA-NIZATION WILL NEVER KILL ANYONE.

THE WOMAN, WHOM I PUNISHED PREVIOUSLY,

WAS A PERSON WHO WAS FOOLISH ENOUGH TO IMMEDIATELY PULL OUT A KNIFE BUT...

PLEASE DO NOT BE MISTAKEN..

"PLUTO" IS NOT A MURDER ORGANI-ZATION.

WE MERELY ACCEPT REQUESTS FROM CLIENTS...

WHO HAVE BEEN THINKING ABOUT WANTING TO TAKE REVENGE OR THOSE THAT SERIOUSLY WANT TO REMOVE ENEMIES THAT HAVE BEEN THREATENING THEM...

THAT LENDS A HAND TO HELP THEM FULFIL THEIR WISH FOR JUSTICE BY COMING UP WITH A PERFECT PLAN AND COORDINATE WITH THEM.

WE ARE A PROUD INTELLECTUAL ORGANIZATION

THAT CARRIES THE BLOOD OF "PLUTO'S" GREAT CREATOR, KING HADES...

.....

AND YOU ARE THE ONLY PERSON

THAT WILL EVENTUALLY BECOME "PLUTO'S" SECOND GENERATION HEAD!

YOU ARE THE IMPORTANT SUCCESSOR

I WILL NEVER BECOME THE SUCCESSOR OF YOUR CRIMINAL ORGANIZATION!!

PANT

PANT

... NEVER!!

GET OUT!!

BECAUSE THERE ARE OTHER REASONS THAT EVEN I DO NOT KNOW ABOUT?

... NO, OR IS IT

EVEN THOUGH IT'S POSSIBLE THAT RYUU SAMA IS STILL TOO YOUNG TO UNDERSTAND SUCH THINGS...

YOU STILL DO NOT UNDERSTAND THE "HEAD'S" THINKING.

OH MY OH MY RYUU SAMA...

YOU HAVE BEEN COMPLETELY POISONED BY THE HYPOCRITE OF DDS.

DO YOU KNOW WHAT DO BLACK ROSES REPRESENT?

BY THE WAY ...

I SHALL TAKE MY LEAVE FOR NOW...!

ALRIGHT, SINCE IT WILL BE BAD TO AFFECT RYUU SAMA'S INJURIES

DON'T YOU UNDERSTAND WHAT I MEAN BY "GET OUT"?!

"YOU WILL EVENTUALLY BECOME MY PEOPLE."...

.....

FROM THE "FATE OF YOUR BLOOD"

YOU CAN'T ESCAPE

RYUU... IN YOUR BODY, YOU RUN THE SAME

PROUD "DEMON" BLOOD AS I DO.

ガシ

!!

UGH ...

GOD ...

"DEMON BLOOD" ...?

PLEASE!

PLEASE DO ANYTHING TO BREAK THIS CURSED FATE OF MINE RIGHT NOW.

PLEASE GIVE ME THE POWER TO FIGHT THE "DEMON" BLOOD RIGHT TO THE END!!

OR OTHER-WISE GIVE ME A "FIGHTING" POWER!

お好み焼の店
志ん富

FIRST OF ALL, CONGRATULATIONS ON DISCHARGING FROM THE HOSPITAL, RYUU!

TODAY IS EVERYBODY'S TREAT! SO EAT AS MUCH AS YOU LIKE!

...EH? THAT'S BECAUSE I LOVE MAYONNAISE

GRIT

AH!! HEY, KAZUMA! WHY DO YOU PUT MAYONNAISE IN THAT?!

OH! LET ME SHOW YOU ALL MY SUPERB OKONOMIYAKI MAKING SKILLS!

T-THANK YOU!

I CAN'T WAIT TO SEE! I RARELY GET TO EAT SUCH THINGS!!

If you are talking about grilled steak, I always only eat to eat Matsusaka beef.

GAH

AH!! HEY, KYUU! THAT ONE IS STILL RAW!

THAT'S BECAUSE MY STOMACH IS GROWLING ALREADY...

WHICH SAUCE WOULD YOU LIKE?

... AH! I HAVE TAKEN YOUR SHARE FOR YOU, RYUU!

AH... AH... ANYTHING IS FINE...

GAH! ALL OF YOU THINK AS IF YOU KNOW ABOUT OKONOMIYAKI!

AH! ENOUGH! YOU'RE SO ANNOYING! JUST COOK YOUR OKONOMIYAKI!!

EH?! ARE YOU SERIOUS ?

EVEN I HAVE TRIED IT BEFORE!

AH... IT'S NOTHING... IT'S JUST THAT THIS IS MY FIRST TIME EATING "OKONOMI-YAKI".

IT WILL NOT TASTE GOOD ANYMORE IF YOU DON'T HURRY UP AND EAT IT.

WHAT'S WRONG, RYUU

... IT'S NOT REALLY SUCH A BIG DEAL.

ミックス 900
牛 800
豚 700
豚玉
チーズ
スジ
モチ

YOUR PRIVATE LIFE IS FILLED WITH MYSTERY, RYUU!

AH~! WHICH ERA ARE YOU FROM?

AH!

!?

WOAH~! M-MY IMPORTANT PART IS BURNING HOT...!

AH...!! I'M SORRY, KINTA!!

IT FEELS SOMETHING LIKE A PRINCE...

BUT I FEEL THAT RYUU'S UPBRINGING IS QUITE DIFFERENT~!

EXCUSE ME- CAN YOU ALL PLEASE NOT SAY SUCH THINGS IN THE SHOP ..

B . BUT THIS WILL HELP TO COOL DOWN THE BURN MUCH FASTER AND YOU CAN EVEN USE DDS HANDKER-CHIEF .

WET YOUR PANTS! WET YOUR PANTS~ KYAHAHAHA

SHUT UP, KAZUMA! ! I WILL DO IT ON YOU TOO!

KYA! STOP IT!

WON'T THIS LOOK AS IF I WETTED MY PANTS?!

W-WHY DID YOU GO AND DO THAT?!

AIYAH ...! That's true

ALRIGHT, KINTA! HERE COMES THE WATER!!

BWAHH ...!!

ハハナ

IT WAS FUN!

HAA.. IT'S ALREADY THIS LATE...

KAZUMA SAMA, I'M HERE TO PICK YOU UP...

AH! THANKS FOR YOUR HARD WORK, KAIDOU!

BUSY BUSY! I'M ACTUALLY A RATHER HARDWORKING STUDENT!

SEE YA!

ALRIGHT .. ONCE I REACH HOME, I WILL HAVE TO CHANGE MY PANTS AND GO FOR MY PART-TIME JOB!

YOU ARE GOING FOR YOUR PART-TIME JOB NOW? THAT'S TOUGH, KINTA!

SINCE MEGUMI'S HOUSE IS IN THE SAME DIRECTION, SHALL I GIVE YOU A RIDE?

REALLY?! THEN I WILL ACCEPT YOUR OFFER.

OR IS YOUR MOTHER COMING TO PICK YOU UP?

WELL THEN... I SHALL HEAD HOME TOO!

RYUU, ARE YOU GOING HOME BY YOUR-SELF?

10

...NO

BYE BYE, RYUU AND KYUU!

BYE ♡

SEE YOU SOON!

ブオオオン

THAT PERSON IS NOT MY MOTHER.

W-WHAT IS IT? SUDDENLY BEING SO SERIOUS...

BY THE WAY, KYUU. . I HAVE A FAVOUR TO ASK OF YOU.

IT'S HARD FOR ME TO EXPLAIN...

AH...! DOES RYUU'S FAMILY HAS ACTUALLY SOME COMPLICATED FAMILY PROBLEMS?

... EH? B..BUT... THE OTHER TIME...

CAN I STAY AT YOUR PLACE

FOR THE TIME BEING?

EHH H!!

A...ARE YOU SAYING YOU ARE RUNNING AWAY FROM HOME?!

!?

SORRY FOR THE TROUBLE, KYUU...

TO ASK SUCH A WEIRD FAVOUR FROM YOU...

IF IT'S IMPOS-SIBLE, THEN IT'S ALRIGHT. REALLY...

...AH... THAT'S NOT IT...

I HAVE SOME CASH ON HAND TO STAY IN SOME HOTEL FOR THE TIME BEING...

...

MY MUM WILL SURELY BE VERY HAPPY! SHE LIKES HAVING CROWD!!

THAT'S... THIS IS THE FIRST TIME THAT I HAVE A FRIEND STAYING OVER AT MY PLACE

EH ?!

YOU'RE MOST WEL-COME!

THANK YOU... KYUU ...!

I'M REALLY THANK-FUL...

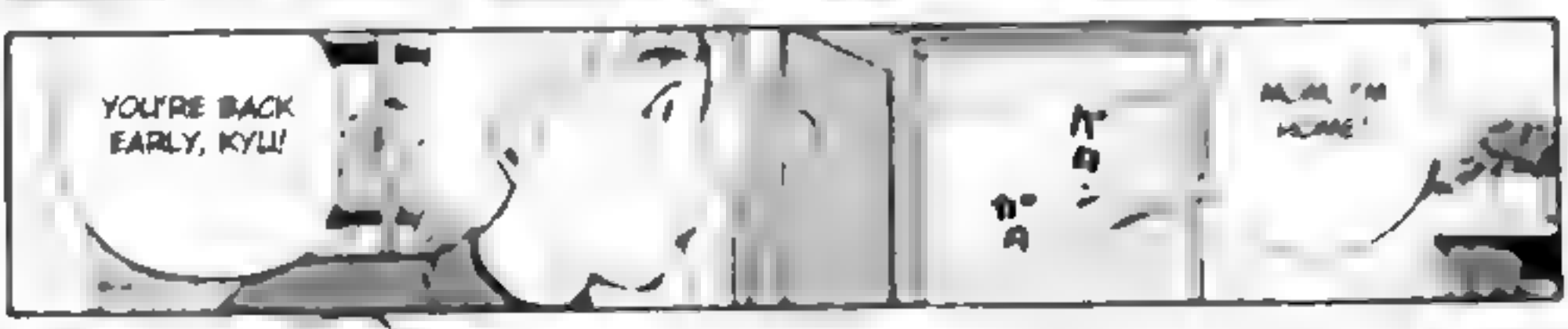
I AM RYUU'S ALLY!!

I DON'T REALLY KNOW WHAT YOUR REASON FOR RUNNING AWAY FROM HOME IS, BUT...

CREDITS
RAWS SHERLUPIN
TRANSLATION PHESELMPIE
TYPESETTING THE WATCHFUL GENT

# DETECTIVE CONAN 10

Story: SEIMARU AMAGI
Art: FUMIYA SATO



IS THAT SO

I'M BRINGING A FRIEND OVER!
AND GUESS WHAT?

DETECTIVE SCHOOL Q
CHAPTER 78:
NIGHT OF THE BOYS

!!

I'M SORRY TO INTRUDE ON YOU WITHOUT NOTICE.

GOOD EVENING, MA'AM. MY NAME IS AMAKUSA RYUU.

10

# 探偵学園Q

## 第78話　少年たちの夜

I'M SO HAPPY! PLEASE COME INSIDE!

COME ON, RYU.

Y-YES ...

KYUU HAS TOLD ME YOU ARE VERY GOOD AT ACADEMICS AND SPORTS!

OOOH, SO YOU ARE RYUU-KUN!

I'VE HEARD SO MUCH ABOUT YOU!

I'LL TALK TO MOM, SO DON'T WORRY!

NOPE!

ME BEING HERE ...

YOU DON'T MIND, RIGHT?

I HAVE NO PARENTS WHO W LL WORRY ABOUT ME.

WON'T YOUR PARENTS WORRY IF YOU'RE AT HOME??

B-BUT CALM DOWN AND TH NK CAREFULLY! I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON HERE!

MOM, YOU CALM DOWN TOO ...

EEHH!!

YOU'VE RUN AWAY FROM HOME?!

I HEARD THEY PASSED AWAY WHEN I WAS VERY YOUNG.

WHAT?

AND NOW, IT'S TIME FOR ME TO LEAVE.

. . . .

MY HOUSE WAS MORE L KE A PR.SON THAN AN ACTUAL HOME.

SINCE MY CHILDHOOD, I WAS RAISED BY AN APPOINTED GUARDIAN.

SO... THAT WOMAN WHO PICKED YOU UP IN A CAR AT THAT TIME WASN'T YOUR MOM?

YES. SHE WAS ONE OF MY GUARDIANS.

MY GRANDFATHER ...

ORDERED BY WHOM??

BUT I WAS ORDERED TO CALL HER MY MOTHER ...

BUT I W LL MAKE EVERYTHING CLEAR IN TIME. I PROMISE!

I CANNOT TELL YOU ANYMORE NOW. I'M VERY SORRY ...

BUT RYU, WHY EXACTLY ...

WAIT, KYU. PLEASE DON'T ASK ANY MORE QUESTIONS ...

!

ALL RIGHT, THEN!

...

OF COURSE!

IT'S TRUE THAT I DON'T FULLY UNDERSTAND THE SITUATION ...

BUT I KNOW THAT YOU'RE A GOOD PERSON AND THAT YOU'RE KYU'S FRIEND!

SO YOU CAN STAY WITH US AS LONG AS YOU LIKE. I'M SURE KYU WOULD ALSO LIKE IT IF HE HAS A FRIEND IN THE HOUSE.

T-THANK YOU SO MUCH!

THEN IT'S SETTLED. WELCOME, RYU.

I'M SO GLAD!

KYU! THAT'S YOUR OWN FAVOURITE!

LET'S MAKE HAMBURGERS AND BOILED YAM!!

E-EH? NOTHING SPECIFIC, REALLY ...

WHAT'S YOUR FAVOURITE FOOD, RYU?

LET'S HAVE A WELCOMING PARTY FOR YOU! I'LL COOK SOMETHING ...

EH?

MAYBE HE S STAYING WITH ONE OF HIS FRIENDS FROM Q CLASS. LET HIM BE.

THERE W LL BE NO NEED FOR THAT.

I-I DON'T KNOW! PLEASE SEND THE MEN TO LOOK FOR HIM!

I SEE, WHERE COULD HE GO?

JUST NOW, MASTER RYU SENT AN E-MAIL SAYING HE WON'T COME BACK!

PLEASE FORGIVE ME, SIR CHARON!

HIS POSITION AS THE SUCCESSOR OF KING HADES W LL BE IN DANGER!

IF HE CONTINUE TO MINGLE WITH THOSE TWO-FACED DDS STUDENTS ...

LATELY, HE HAS STARTED TO KNOW ABOUT THE ORGANISATION ...

B-BUT ISN'T THAT A LITTLE DANGEROUS? I MEAN ...

DO NOT FRET. [WILL K[illegible] FOLLOW NG THE UPDATES.

Y-YES S R.

KING HADES HAS ALREADY PREPARED H S LONG-TERM PLAN. AND MASTER RYU IS PLAYING RIGHT INTO IT.

WELL ...

THE PLANS OF KING HADES CANNOT BE UNDERSTOOD ...

BY MERE UNDER_NGS LIKE YOU.

IT'S ACTUALLY THE OPPOSITE, [illegible] YURIE

え？

WHY MASTER RYU, THE SUCCESSOR OF OUR GREAT ORGANISATION ...

IS BEING SENT TO THE PLACE OF DAN MORIHKO, WHO S CLEARLY OUR BIGEST ENEMY?

SIR CHARON?

WILL YOU EXPLAIN TO ME ...

IT'S JUST AS YOU SAID ....

CERBERUS.

SO THAT'S HOW IT IS ...

BUT LET ME ASSURE YOU ...

PEOPLE LIKE YOU CAN GUESS THE REASON.

MASTER RYU WILL MOST CERTAINLY BE BACK ...

PERHAPS ...

CERBERUS ...

AS THE TRUE SUCCESSOR OF KING HADES.

KYU! PUT SOME MUSIC ON THE CD PLAYER!!

NOT THAT POP MUSIC! PUT THAT CLASSICAL MUSIC THAT RYU LIKES!

EH? OKAY, THEN!

WELL, LET'S EAT!

THANK YOU FOR THE FOOD!

SO... THIS IS NATTO*?

OH NO! YOU DON'T LIKE IT?

NO.. I'VE NEVER EATEN IT BEFORE ...

EHH?! NEVER EATEN NATTO BEFORE?? REALLY??

T/L NOTE : NATTO IS A TRADITIONAL JAPANESE FOOD MADE FROM SOYBEANS.

YES. I HAVE HEARED OF IT. BUT THE PRIVATE COOK IN OUR HOUSE ...

NEVER PUT IT ON THE MENU.

BUT DON'T WORRY! I'M GOING TO TRY IT FOR THE FIRST TIME!

I'VE HEARD THAT IT'S RICH IN VITAMIN K AND ALSO GOOD FOR DIGESTION.

HUH?

AH, THEN MIX IT WITH SOYSAUCE AND STIR IT!!

LIKE THIS?

YES! FOR SOME FLAVOUR, ADD MUSTARD!

OH NO!! IT'S NOT GOOD, RIGHT?

UGH ...

MOM!! GET SOME WATER!

真剣

OKAY... SO I'M GOING TO EAT IT, ALRIGHT?

WHY DO I FEEL SO NERVOUS?

A-ALRIGHT ...

EH?

SO GOOD ...

MAY I HAVE SOME MORE, MA'AM?

IS IT THAT GOOD?

IT'S JUST NATTO ...

Y-YES OF COURSE!

THANK YOU SO MUCH!

I NEVER THOUGHT NATTO WOULD TASTE SO GOOD!

IT'S SO DELICIOUS!

IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN RYU EAT SO MUCH ...

HE CERTA NLY ATE A LOT... HE DIDN'T EVEN LEAVE THE PARSLEY BEHIND ...

PHEEW!

THANK YOU FOR THE FOOD!

THANK YOU.

TH S IS TH S FIRST TIME I'VE EATEN SUCH WONDERFUL FOOD.

FU FU FU...

NO MORE FOOD FOR YOU.

NOOOO ...

WAIT, WHAT DID YOU SAY, KYU?

YEP, NOTH NG SPECIAL ...

HAHA, IT WAS JUST REGULAR COOKING!

THANKS A LOT, KYU!

HERE, RYU! YOU CAN USE THIS ROOM.

IT USED TO BE MY LATE GRANDMOTHER'S. IT'S GOT PLENTY OF SUNLIGHT, SO YOU'LL LIKE IT!

S-STAYING OVER ...

SINCE YOU'RE STAYING OVER, LET'S DO SOMETHING!

STOP SAYING THANK YOU ALL THE TIME!

THERE'S NO NEED TO BE SHY.

...

THAT'LL BE FUN, RIGHT?

RIGHT. LET'S DO SOME ANALYSIS WHILE YOU STAY OVER!

WHAT A NICE MOM!

OK ...

OF COURSE! YOU ARE SWEATY ALL OVER!

WHAT? DO I HAVE TO TAKE A BATH AS WELL?

AH, YES. SORRY FOR ALL THE TROUBLE ...

KYU CAN TAKE A BATH AFTER YOU DO.

RYU! THE BATH IS FREE FOR YOU!

BEFORE DINNER, YOU MOM REFERRED TO THE MUSIC PLAYER AS A CD PLAYER.

USUALLY, PEOPLE WHO HAVE LIVED ABROAD USE ENGLISH WORDS WHILE TALKING.

R-RIGHT! BUT HOW DID YOU KNOW THAT?

WITH GOOD FOREIGN LANGUAGE SKILLS LIKE THAT, SHE'S A TRANSLATOR, RIGHT?

BY THE WAY, HAS YOUR MOM EVER GONE ABROAD, KYU?

EH?

SO SHE MUST BE WORKING. YET, SHE IS HOME AT 4PM ON A WEEKDAY ...

WELL, SHE IS A SINGLE MOTHER RAISING A CHILD ...

BUT WAIT. HOW DID YOU KNOW SHE WAS A TRANSLATOR?

THAT'S RIGHT ...

YOU USED TO LIVE ABROAD TOO, RIGHT, RYU?

AND I ONLY SPOTTED A SINGLE SUIT.

OUTSIDE, THERE ARE A PAIR OF STILETTO SHOES WHICH IS ONLY WORN WHEN SHE GOES OUT ...

MUCH LIKE A NOVELIST ...

THEN THAT MEANS SHE WORKS FROM HOME...

THEN THERE'S ALSO ALL THE WRITING ON THE CALENDAR!

HMM, YES YOU'RE RIGHT ...

6

Murder in the dark forest

7

ONE OF THEM SAYS 'MURDER IN THE DARK FOREST' ...

AND I KNOW THAT THE JAPANESE VERSION HAS NOT BEEN PUBLISHED YET.

WHICH IS THE TITLE OF THE BOOK I AM CURRENTLY READING!

THE WRITING IS IN ENGLISH UNDER MOST OF THE DATES

THERE ARE PLENTY OF THINGS WRITTEN IN MANY PLACES AS WELL AS DATES BEING CIRCLED ...

FU FU... I WONDER HOW THAT TASTES ...

Y-YOU HAVE NEVER EATEN INSTANT NOODLES?

IT WAS ALL I COULD EAT!

SO SHE HAD TO WORK OVER-TIME AND I HAD TO BUY INSTANT NOODLES FROM THE STORE!

BUT I'M GLAD IT'S NOT LIKE LAST TIME, WHEN SHE WAS ABOUT TO MISS THE DUE DATE...

YES! YOU'RE AMAZING, RYU!!

GOING BY THAT, THE CIRCLED DATES ARE THE DUE DATES, RIGHT?

WELL ...

YES... AND ALL THIS TIME, I WAS FORBIDDEN FROM LEAVING THE HOUSE AND PLAYING WITH OTHER CHILDREN ...

I WAS FORBIDDEN FROM MAKING FRIENDS TOO...

OKAY, MOM!

KYU, GO BATHE!

FINE ...

ゴキュ

ゴキュ

WAAH! HOW FRESH!

MOM, BARLEY TEA PLEASE!

11°

GET IT YOURSELF, KYU ...

DON'T FOLLOW THE SAME BAD HABIT YOUR DAD USED TO HAVE.

HEY, HEY ...

ESPECIALLY AFTER A NICE BATH.

WOW!! NOTH NG BEATS BARLEY TEA!

EEHH, THAT'S RUDE, MOM!

YOU TH NK RYU IS A L AR?

NO. IT'S TRUE THAT HE DOESN'T LOOK L KE HE'S LYING ...

F RST SAYING THAT HIS HOUSE IS LIKE A PR SON ...

THEN SAYING THAT HIS PARENTS WERE DEAD.

F RST, I THOUGHT HE WAS LYING ABOUT HIS REASONS FOR LEAVING HIS HOUSE...

THAT RYU BOY... HE SEEMS REALLY STRANGE ...

?

HE LOOKS AND TALKS LIKE HE HAS EXPERIENCED SO MUCH.

HE'S ONLY IN THE 3RD JUNIOR GRADE LIKE YOU, KYU

...

BUT HE'S SO CALM

...

I DON'T MEAN TO POKE MY NOSE IN HIS AFFAIRS OR TO INVESTIGATE HIM, BUT...

THAT RYU AMAKUSA BOY SEEMS TO HAVE BEEN RAISED IN A VERY STRICT AND COMPLEX FAMILY.

I COULDN'T HELP BUT THINK THAT

BUT BACK THEN

I'M SURE HE HAS SOLVED CASES BEFORE HE JOINED DDS

EVEN WHEN HE SAW A HORRIBLE CORPSE, HIS EXPRESSION DIDN'T CHANGE

RYU IS ALWAYS ACTING SO COLD

.....

THE MYSTERY GOES EVEN DEEPER!

EVEN NOW, I KEEP WISHING THAT ...

WHY, JUST RECENTLY IN THE CASE OF KUZURYUU TAKUMI'S VIOLIN...

RYU DOES STRANGE THINGS, TOO!

I WONDER WHY THEY ARE SO DIFFERENT FROM EACH OTHER ...

EHH, WHAT DO YOU MEAN, MOM??

AND THE OTHER IS ALMOST AT THE BOTTOM OF THE CLASS.

THEY'RE BOTH BOYS OF THE SAME AGE. BUT ONE IS SAD AND GOOD-LOOKING...

KUZURYUU TAKUMI?!

SINCE HIS WORKS ARE VERY VERY RARE, EACH PIECE OF HIS ARTWORK IS WORTH MILLIONS ...

HE'S A MYSTERIOUS ARTIST WHO ONLY CREATES 9 COPIES OF EACH OF HIS ARTWORK ...

AND HE HAS MORE FOLLOWERS AND ADMIRERS IN MANY FOREIGN COUNTRIES APART FROM JAPAN!

OH? YOU'VE HEARD OF HIM, MOM?

APPARENTLY, HE'S A GENIUS OF THE SAME LEVEL AS DA VINCI!

I USED TO TRANSLATE BOOKS ABOUT HIM...

YES! THE CASE OF THE MUSIC HALL WE INVESTIGATED WAS CAUSED DUE TO KUZURYUU TAKUMI'S VIOLIN!

MYSTERIOUS CASES OFTEN OCCUR AROUND HIS ARTWORK!

NOT ONLY THAT. IT SEEMS ...

I WONDER WHY, BUT I WANT TO SEE ...

THE ARTWORKS OF KUZURYUU TAKUMI.

I'VE SEARCHED ALL ABOUT KUZURYUU TAKUMI ON THE INTERNET

BUT COULDN'T FIND ANYTHING!!

EVEN AN AMATEUR LIKE ME...

CAN FEEL THE POWER AND GREATNESS OF THIS VIOLIN ...

ビクッ

!?

RYU!!

カァァ?

AAAA

T-TOPIC?

I'VE DECIDED THE TOPIC OF WHAT WE'RE GONNA ANALYZE WHILE YOU STAY OVER!

YOU LOOK EXCITED ...

WHAT'S WRONG, KYU?!

REVEAING THE MYSTERIES OF KUZURYUU TAKUMI!!

THE TOPIC WILL BE ...

MOM ONCE USED TO TRANSLATE BOOKS ABOUT H.M!

THE TRUTH IS ...

IN THE STORAGE, THERE ARE MANY BOOKS WHICH SHE TRANSLATED.

AS WELL AS THE ENGLISH VERSION WHICH SHE ORIGINALLY TRANSLATED FROM!

TAKUMI!?

KUZURYUU ...

.....

BUT RYU... YOU CAN, RIGHT?

IF THE BOOK IS IN ENGLISH, THEN I WILL NOT BE ABLE TO READ IT ...

MURDER IN THE DARK FOREST

RYU?

WHAT DO YOU SAY??

WE'LL SOLVE THE REST ON OUR OWN TOO!

WE'VE ALREDY SOLVED TWO MYSTERIES RELATED TO KUZURYUU TAKUMI BEFORE ...

YES, THAT SOUNDS VERY INTERESTING, KYU. LET'S GIVE IT A TRY!

THEN IT'S A DEAL!

BUT WHEN YOU THINK ABOUT IT ...

THEY DO HAVE SOME THINGS IN COMMON!

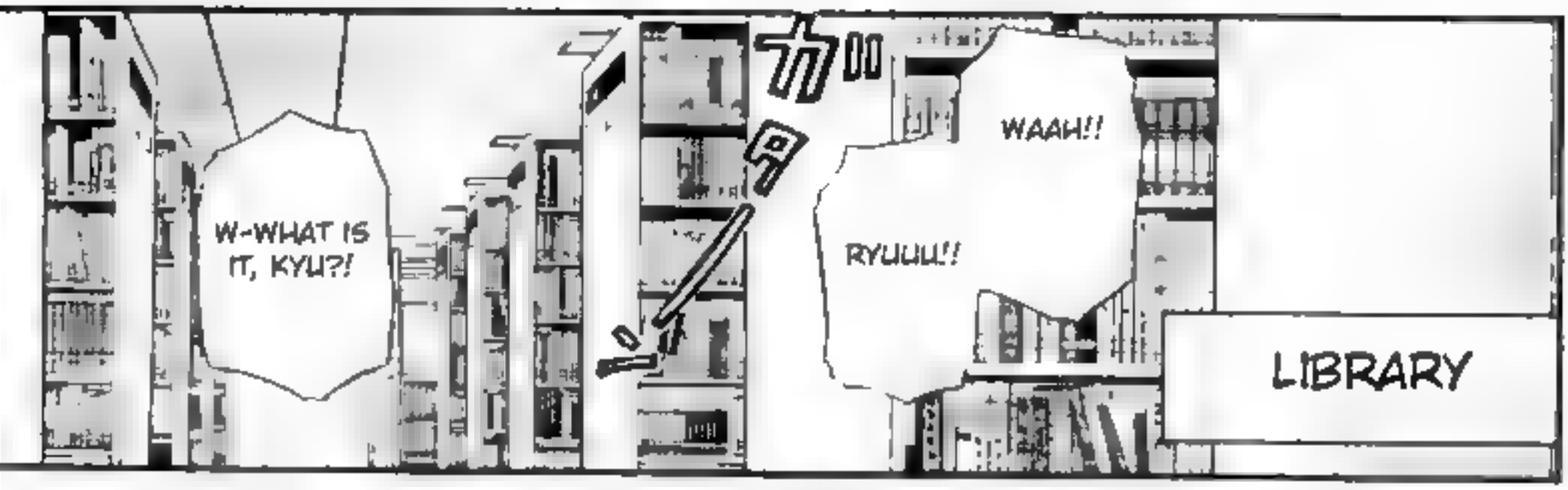
HMMM ...

THESE TWO ARE INDEED DIFFERENT ...

CREDITS
RAWS SHERLOCKPIN
TRANSLATION PHEBEPHIE
TYPESETTING THE WATCHFUL GENT

# DETECTIVE CONAN 10

Story: SEIMARU AMAGI
Art: FUMIYA SATO


W-WHAT IS IT, KYU?!
WAAH!!
RYUUU!!
LIBRARY

WHICH WERE PUBLISHED IN JAPAN.
I FOUND ONLY 3 BOOKS ABOUT KUZURYUU TAKUMI
...
OH... BUT I GOT MANY!

AS MANY AS 20 BOOKS IN FOREIGN LANGUAGES.
WHOA, THAT'S A LOT!!

IT LOOKS LIKE HE WAS VERY RESPECTED IN EUROPE AND AMERICA
...
I CAN TELL JUST BY GLANCING AT THESE BOOKS.

じた ばた じた ばた
...
WHAT ARE YOU DOING?
I-I'M GOING TO FALL!!
探偵学園Q
第79話 九頭龍 匠の謎
CHAPTER 79: THE MYSTERY OF KUZURYUU TAKUMI

YOU CAN SAY IT'S MY HOBBY! FU FU FU ...

!!!

YOU KNOW, TH S IS THE ONLY LIBRARY N JAPAN WHICH HAS BOOK ABOUT KUZURYUU TAKUMI!

HELLO! I'M THE HEAD OF THIS LIBRARY ...

DESPITE BEING VERY YOUNG!

IT'S VERY SURPRISING THAT YOU TWO KNOW ABOUT KUZURYUU TAKUMI...

EH?

IF YOU DON'T BE. EVE ME, YOU CAN GO CHECK IN THE NATIONAL LIBRARY!

WELL, THAT'S ALL THERE IS ABOUT HIM! THERE ARE NO MORE BOOKS IN JAPANESE ...

BUT THERE ARE SO MANY IN FOREIGN LANGUAGES!

WHY ARE THERE SO FEW BOOKS ABOUT HIM N JAPANESE IN HERE?

RYU! LOOK AT THIS. IT'S WEIRD ...

EH?

BUT THAT DOESN'T EXPLAIN HOW H S NAME WAS IN THE OLD SCHOOL BUILDING ...

MAYBE IT'S BECAUSE ONLY A FEW PEOPLE IN JAPAN TRULY ADMIRE KUZURYUU TAKUMI ...

IF WHAT THE LIBRARY HEAD SA D WAS TRUE, THEN THESE 3 BOOKS ARE THE ONLY ONES ABOUT KUZURYUU TAKUMI IN JAPANESE!

AND THE THIRD ONE WAS PUBLISHED OVER 30 YEARS AGO!!

THEN TH S ONE IS BY A FOREIGN WRITER, AND IT WAS PUBLISHED 13 YEARS AGO ...

THIS BOOK IS CALLED 'THE ART OF KUZURYUU TAKUMI', AND IT WAS WRITTEN 20 YEARS AGO ...

AH, YES!

WHERE'S THE BOOK THAT MY MOM TRANSLATED TO JAPANESE?

BUT WAIT... THERE'S A BOOK MISSING ...

SO THE PART I RECEIVED HAD NO TITLE ON IT! EVEN THE EDITOR DIDN'T TELL ME ANYTH NG.

I ONLY TRANSLATED A PART OF IT, THERE WERE OTHER TRANSLATORS WORKING ON IT TOO...

BUT THE MONEY WAS GOOD ...

AND I KNEW IT WOULD BE SOLD, SO I DID IT ANYWAY.

THAT CAN'T BE. I'VE ALREADY RECEIVED THE PAYMENT FOR TRANSLATION ...

AND IT WAS QUITE A HEFTY SUM.

WHAT WAS THE TITLE OF THE BOOK, MA'AM?

THEN WHY ...

EH? YOU TRANSLATED IT 3 YEARS AGO, MOM?

MAYBE THERE WAS A PROBLEM AND IT HASN'T BEEN PUBLISHED YET?

AH, MOM ...

I THINK WE'LL HAVE TO GO SEE ...

YOUR EDITOR AT THAT TIME.

きょろ

きょろ

ER...

AH, THAT TRANSLATING JOB!

I REMEMBER IT. IT WAS VERY WEIRD!

WEIRD?

多々木出版

WELL, ACTUALLY ...

I ACCEPTED THAT JOB AS A PART-TIME JOB.

WHAT?! A PART-TIME JOB?!

AT FIRST, I HESISTATED... BUT SINCE THEY OFFERED QUITE A LOT OF MONEY UPFRONT, I ACCEPTED THE JOB!

YEAH, WELL, I GUESS IT WON'T HURT TO TALK ABOUT IT NOW. AT THAT TIME, I RECEIVED AN ANONYMOUS CALL REQUESTING TO TRANSLATE IT ...

SO... WHY HASN'T THAT BOOK BEEN PUBLISHED YET?

ON THE OTHER HAND, I DOUBT A BOOK LIKE THAT WOULD SELL EVEN IF IT WAS PUBLISHED ...

I'M NOT THE ONE IN CHARGE OF PUBLISHING IT...

PERHAPS IT'LL BE PUBLISHED BY A SPECIAL ARTS PUBLISHER?

IT'S GOT TO BE AROUND HERE ...

ガサ

ガサ

AH! FOUND IT!

AH!

WAIT A SECOND ...

DO YOU REMEMBER THE TITLE OF THAT BOOK?

AH, NO... I WASN'T TOLD THE TITLE EITHER. IT REALLY WAS A VERY STRANGE JOB!

HERE! THIS S THE COPY OF THE TRANSLATION OF THAT BOOK.

JUST IN CASE ONE OF THE TRANSLATORS LOST THEIR COPIES.

SINCE THE PAYMENT WAS LARGE, I MADE A COPY OF THE TRANSLATION ...

70

COULD WE PLEASE BORROW IT??

SURE, GO AHEAD!

AND SAY HI TO YOUR MOM FOR ME!

THIS FEELING ...

IT'S LIKE I'VE READ THIS BEFORE ..

THIS S ...!

YES.

BUT YOU CAN READ IT RIGHT, RYU?

HMM... EVERYTHING IS IN ENGLISH ...

THE DOOR WILL NOW CLOSE PLEASE BE CAREFUL

IS THERE ANYTHING NTERESTING IN THERE?

WHAT IS IT, RYU?

ピキ

!

ガシャ

AH!

ガシャ

WAAAH!!!

!

BUT LET'S NOT TALK ABOUT IT IN A PLACE WHERE OTHERS CAN HEAR US

I'M SORRY BRO

WHAT'S WRONG BRO? WHY DID WE GET OFF ALL OF A SUDDEN?

WAS IT SOMETHING I SAID?

THE THING IS

WELL, THERE'S NO ONE AROUND OVER HERE.

WHAT DO YOU WANT TO TALK ABOUT?

EHH?! THIS IS KUZURYUU TAKUMI'S DIARY??

B-BUT WHY DID HE WRITE IT IN ENGLISH?

THIS BOOK IS ACTUALLY A DIARY WRITTEN BY SOMEONE CLOSE TO [redacted] TAKUMI

NO! I'M SURE THAT IT WAS WRITTEN BY [redacted] TAKUMI HIMSELF, [redacted]

EH?!

THIS BOOK WAS NEVER MEANT TO BE PUBLISHED

AND HE DECIDED TO WRITE HIS DIARY IN ENGLISH RATHER THAN JAPANESE ...

HE FELT EUROPEANS WERE MORE APPRECIATIVE OF HIS ART THAN THE PEOPLE OF JAPAN ...

SINCE HE STUDIED IN ENGLAND IN HIS YOUTH, HE WAS VERY FLUENT IN ENGLISH!

AT THAT TIME, HE WAS ON A JOURNEY ABROAD AND OFTEN STAYED IN EUROPE ...

GOING BY THE DATE, THIS BOOK WAS PUBLISHED IN 1950 ...

THE TRUTH IS... THIS ISN'T THE FIRST TIME I'M READING THIS TEXT ...

EH??

I MEAN, WE JUST GOT THIS TEXT AND STARTED TO READ IT!

HOW DO YOU KNOW SO MUCH ABOUT KUZURYUU TAKUMI ALL OF A SUDDEN?

H-HEY HOLD ON FOR A MINUTE, RYU!!

BUT SEVERAL PARTS HAD BEEN REMOVED FROM THE DIARY TO MAKE SURE I DIDN'T KNOW WHO THE AUTHOR WAS ...

THAT'S WHY I DIDN'T KNOW IT WAS ACTUALLY KUZURYUU TAKUMI WHO WROTE THIS.

BEFORE I USED TO STUDY IN NEW YORK, I READ THE TRANSLATED JAPANESE VERSION OF THIS DIARY!

THEN, . THE PERSON WHO ASKED THIS TO BE TRANSLATED WAS MOST LIKELY ...

!

WHY IS HE DOING ALL THIS WEIRD STUFF?

I DON'T KNOW ...

BUT I STILL REMEM-BER ...

YES. MY GRANDFATHER ...

WHENEVER I USED TO READ THIS DIARY ...

HE WOULD ALWAYS SIT OPPOSITE ME AND WATCH ME CLOSELY ...

AS THOUGH HE WAS TRYING TO SEE IF I COULD PASS SOME KIND OF TEST.

KYU... DO YOU ...

STILL WANT TO HEAR MORE OF MY GRAND-FATHER'S STORY?

I CAN'T PRETEND I'M NOT CURIOUS TO KNOW MORE ...

BUT LIKE YOU SAID, YOU CAN TELL ME WHEN YOU THINK THE TIME IS RIGHT

SO I WILL WAIT UNTIL THAT TIME!

I WAS STUCK BY A STRANGE SENSE OF DEJA VU ...

AND ALSO WHEN I FIRST SAW THE TESTA DI DRAGO ...

ACTUALLY... WHEN I SAW THAT SECRET DOORWAY N THE OLD SCHOOL BUILDING ...

I WAS ENGULFED BY A SENSE OF LONGING AND NOSTALGIA, AND I DESPERATELY WANTED TO SEE IT AGAIN ...

WHEN I SAW THE PICTURE OF THE TESTA DI DRAGON IN THE DIARY ...

I DIDN'T REALISE IT WAS THE SAME VIOLIN I HAD READ ABOUT IN THE DIARY SO LONG AGO ...

DEJA... WHAT?

?

A FEELING THAT YOU'VE ALREADY SEEN OR EXPERIENCED SOMETHING BEFORE, EVEN THOUGH IT'S YOUR FIRST TIME ...

DEJA VU ...

...

AMAZING! THIS IS MAKING ME VERY CURIOUS, YOU KNOW!

I KNOW. IT'S WRITTEN HERE THAT THERE'S A HOUSE NOT FAR FROM HERE, WHERE KUZURYUU TAKUMI HIMSELF USED TO LIVE ...

ARE EMERGING FROM OUT OF THE MIST!

BUT NOW, I FEEL THAT... ONE BY ONE, THE ANSWERS TO ALL THESE QUESTIONS ...

E-EH? RIGHT NOW?

??

WOOWW!! THEN LET'S GO!!

PI PI

EHH?! IT'S NOT HERE??

TOOOO

ALSO, IT'S GETTING LATE. YOUR MOM W LL START TO WORRY

RATHER THAN THE HOUSE NOT BE NG HERE... ARE YOU SURE WE WERE THE ONES WHO DIDN'T GET LOST?

OR MAYBE IT WAS SO OLD THAT IT WAS DEMOL SHED?

WHAT DO YOU THINK, RYU?

I'VE SLEPT ON PARK BENCHES AND TREES TOO!

IT'S FUN TO SLEEP OUTSIDE! YOU CAN FEEL THE WIND ON YOUR FACE AND EVERYTHING!

...

AH... I WILL PASS. I HAVE MONEY TO SLEEP IN A MOTEL.

AND I'D JUST LIE DOWN ON THE GROUND AND SLEEP BENEATH THE NIGHT SKY.

WHEN I WAS LITTLE, I USED TO FORGET THE TIME WHEN I WAS OUT PLAYING ...

IF THE NEED ARISES, WE CAN JUST SLEEP UNDER THE SKY!

CALM DOWN. I'LL CALL HER LATER AND EXPLAIN THE SITUATION ...

U-UNDER THE SKY??

ER.. THEN PERHAPS WE SHOULD GO THERE ...

AH, YOU'RE RIGHT! IT'S PROBABLY THE HOUSE THAT WE'RE LOOKING FOR!

HEY LOOK! THERE'S AN OLD H ROYA* BUILD NG THERE!

*T/L NOTE : HIROYA = ONE STOREY JAPANESE HOUSE

WOW! ■ LOOKS REALLY REALLY OLD!!

YOU'RE RIGHT BUT IT'S THE SAME HOUSE THIS IS WHERE ■■■■■ TAKUMI LIVED!

EXCUSE ME?

HELLO! ANYONE?

IT SAYS HERE THAT IN FRONT OF THE HOUSE, THERE IS A BIG, 500-YEAR OLD TREE IN THE GARDEN ...

YEP, YOU'RE RIGHT!

THIS HAS TO BE THAT TREE, RIGHT?

BUT THERE'S A LAMP BURNING. SO IT MEANS SOMEONE HAS TO BE HOME.

STRANGE... NO ONE'S COMING OUT ...

HELLO, EXCU...

LET'S TRY AGAIN, THEN ...

CAN I HELP YOU?

!?

YES, IT'S ABOUT A PERSON NAMED KUZURYUU TAKUMI

WE'RE ACTUALLY MEMBERS OF A CLUB, DOING SOME RESEARCH ...

RESEARCH?

WAAH! S-SORRY ...

WE ARE SORRY TO INTRUDE AT THIS LATE HOUR ...

じ——

?

Y-YES ...

PLEASE ENJOY THE CAKE AND TEA!

もぐもぐ

もぐ

もぐ

もぐ

ニヨニヨ

OOH, I SEE!!

EVEN THOUGH YOU'RE VERY YOUNG, YOU HAVE HEARD OF KUZURYUU-SAN!

OF COURSE! EVEN THOUGH IT WAS 55 YEARS AGO, I STILL REMEMBER IT VERY WELL!

SO... HAVE YOU MET KUZURYUU-SAN, MA'AM?

KYU ...

COUGH COUGH ..

COME TO THINK OF IT, HE WAS MY FIRST LOVE ...

AH, I WAS 17 AT THAT TIME, YOU KNOW. AND KUZURYUU-SAN WAS WELL OVER 40 YEARS OLD ...

THE DAY THAT KUZURYUU-SAN CAME TO THIS HOUSE.

EVEN NOW, IT'S CLEAR IN MY MIND ...

THUMP!

W-WHO ARE YOU?

MAY I PLEASE MAKE A SMALL SKETCH OF THE KUSANOKI* TREE THAT GROWS IN FRONT OF THIS HOUSE?

YES?

AH... EXCUSE ME...

*T/L NOTE . KUSANOKI = CAMPHOR

MY NAME IS KUZURYUU TAKUMI.

えっ？

OH, PLEASE PARDON ME, YOUNG LADY ...

クスノキ

ALTHOUGH IT WAS A VERY HOT DAY THAT SUMMER...

HE STILL WORE A 3-PIECE SUIT, AND HE WASN'T EVEN SWEATING.

OH! YES, PLEASE DO!

U-UMM... MAY I PLEASE WATCH YOU SKETCH?

THIS IS SUCH A BEAUTIFUL KUSANOKI TREE. LOOK AT ITS MAGNIFICENT BRANCHES ...

THEY ALMOST LOOK LIKE NINE DRAGONS FLYING INTO THE SKY ...

...

...

MY FATHER THEN INVITED HIM TO OUR HOUSE, WHERE HE STAYED FOR ABOUT HALF A YEAR ...

FROM MY FATHER, WHO WORKED AS A POTTER ...

I FOUND OUT THAT KUZURYUU-SAN WAS A GENIUS ARTIST ...

TO MAKE NINE CERAMIC ARTWORKS!

AND HE MADE USE OF MY FATHER'S POTTERY TOOLS ...

HOW DID THEY LOOK?!

HMM, LET'S SEE ...

THEY ARE THE MOST BEAUTIFUL CERAMIC WORKS IN THE WORLD, AND NOTHING COMPARES TO THEM!

CERAMICS...?

NINE...!

M-MAY WE PLEASE SEE IT??

EEHH!! REALLY?

YES, OF COURSE!

HE LEFT ONE BEHIND OUT OF GRATITUDE!

AND WHEN KUZURYUU-SAN WAS ABOUT TO LEAVE THE HOUSE ...

EH? AFTER SEE NG ME...?

?

BUT AFTER SEEING THIS LONG-HAIRED BOY... I THOUGHT I COULD MAKE AN EXCEPTION.

I MAKE IT A POINT NOT TO ALLOW STRANGERS TO SEE IT, YOU KNOW...

SFX CREAK

HERE IT IS. THIS IS ONE OF KUZURYUU-SAN'S WORKS ...

THE SHI UN-RYU* VASE.

*T/L NOTE : SHI UN-RYU = PURPLE DRAGON

...

KUZURYUU-SAN LOVED TO USE THIS COLOUR.

MY LATE FATHER ALWAYS SAID THAT ...

THE VASE HAS BEEN PAINTED WITH FLOATING DRAGONS IN A SHEER PURPLE HUE. DOESN'T IT LOOK BEAUTIFUL?

FU FU FU ...

GRANNY, IN THIS PHOTO ...

EH?

!?

THE TALL MAN IN THE PHOTO IS NONE OTHER THAN THE GREAT KUZURYUU TAKUMI HIMSELF!

KUZURYUU-SAN, WHO DIDN'T EVEN ALLOW THE MEDIA TO CAPTURE PHOTOS OF HIM, AGREED TO THIS BECAUSE I ASKED HIM TO!

LOOKS EXACTLY LIKE RYU!!

THIS MAN... IS KUZURYUU TAKUMI?? BUT HE ...

CREDITS
RAWS SHERLOCKPIN
TRANSLATION PHEBEPHIE
TYPESETTING THE WATCHFUL GENT

# DETECTIVE CONAN 10

Story: SEIMARU AMAGI
Art: FUMIYA SATO

CHAPTER 80:
MYSTERY OF THE SHI' UN-RYU

SO... THE MAN IN THIS PHOTO HERE...

IS THE MYSTERIOUS KUZURYUU TAKUMI ...

# 探偵学園Q

## 第80話 「紫雲龍」の怪異 1

AND HE LOOKS SO MUCH LIKE RYU!

.....

IS IT REALLY JUST A COINCIDENCE??

REALLY? MAYBE IT IS JUST A COINCID-ENCE

THE TWO OF YOU HAVE AN UNCANNY RESEMBLANCE!

EH?

AREN'T YOU SURPRI-SED?

HMMM ...

IT'S SUCH AN INTRICATE PIECE, ISN'T IT?

SUCH EXQUISITE ARTWORK AND TREMENDOUS DETAIL...

HERE! LOOK AT THIS VERY CLOSELY!

IT'S VERY RARE THAT ONE GETS TO HOLD THE FABLED SHI' LN-RYU VASE WITH THEIR OWN HANDS!

EH? GRANNY, YOU HAVE GUESTS?

BUT WHEN IT IS VIEWED FROM SOME DISTANCE AWAY...

DO YOU KNOW... WHEN SEEN FROM A CLOSE DISTANCE, YOU CAN ONLY SEE THE DRAGONS ON ITS SIDE...

ISN'T THAT GREAT?

THEY CAME ALL THE WAY TO OUR VILLAGE TO LEARN ABOUT HIM ...

WELL, THESE KIDS ARE VERY INTERESTED IN KUZURYUU-SAN!

HMM ...

THAT'S WEIRD, YOU DON'T USUALLY BRING STRANGERS INTO THIS ROOM.

AH, HARUKA!

MY NAME IS AMAKUSA RYU. PLEASED TO MEET YOU AS WELL.

OH, MY NAME IS KYU, BY THE WAY! NICE TO MEET YOU!

ER, YEAH... HA HA ...

SO, YOU GUYS HAVE HEARD OF KUZURYUU TAKUM.? THAT'S PRETTY STRANGE ..

THERE WON'T BE ANY TRAINS OR BUSES AT THIS TIME OF THE NIGHT ANYWAY! RIGHT, GRANNY?

EH? IS THAT OK? WE HAVEN'T EVEN ASKED ...

YES, AND I TOO WANT YOU BOYS TO STAY!

HOW ABOUT YOU GUYS STAY THE NIGHT OVER HERE?

HELLO! I AM HARUKA KUSUNOKI. I'M GLAD TO MEET YOU.

HARUKA KUSUNOKI (14)

3RD GRADE MIDDLE SCHOOL

.....

SO YOU MIGHT F ND IT INTERESTING!

IT'S REALLY OLD AND BIG ...

WELL, YOU GUYS CAN COME WITH ME!

I'LL SHOW YOU TWO AROUND THE HOUSE!

OF COURSE, HE CAN'T BE COMPARED TO KUZURYUU TAKUM. WHOSE WORKS ARE COLLECTED ALL AROUND THE WORLD.

WELL, MY GREAT-GRANDFATHER WAS A VERY TALENTED CERAMICS ARTIST ...

THE FURNACE FOR BURN NG IS IN THE BACKYARD.

TH S IS THE CERAMICS WORKSHOP ...

I HEARD THAT, HARUKA!

OH DEAR ...

BUT MY FATHER WASN'T AS GOOD AS THEM, NEITHER WAS MY BROTHER ...

OH YES! MY GRAND-FATHER LEARNT FROM MY GREAT-GRAND FATHER.

HARUKA-SAN, HAVE MANY GENER-ATIONS OF YOUR FAMILY WORKED WITH CERA-MICS?

WOW! TH S IS THE FIRST TIME I'VE SEEN SOMETHING LIKE THIS!

YOU MUST NOT TALK LIKE THAT IN FRONT OF GUESTS!

HUH, WHO CARES? THEY'RE JUST YOUR FRIENDS, RIGHT?

IT'S MUCH BETTER THAT YOU SUCCEEDED THAT USELESS ART FROM DAD!

I NEVER WANTED TO REMAIN CAGED IN THIS DAMN VILLAGE AND BECOME A 4TH GENERATION CERAMICS ARTIST!

KUSUNOKI TSUYOSHI (22)

FREELANCER

I'VE TOLD YOU ENOUGH TIMES!

TSUYOSHI-N!SAN! AH... I DIDN'T SEE YOU THERE ...

AND HE'S A REAL JERK.

THAT'S MY BROTHER, TSUYOSHI ...

I-I'M REALLY SORRY, KYU AND RYU!

AND IT'LL BE REAL BUSY.

ANYWAY, A LOT OF PEOPLE WILL COME TO THE HOUSE TOMORROW ...

HE'S REALLY A USELESS BROTHER!

HE SAID HE WAS GOING TO MAKE A FILM WHICH WOULD MAKE HIM FAMOUS... BUT HE FAILED AND PEOPLE ENDED UP MOVING AWAY FROM HIM!

HE TRIES TO SELL OFF GRANDFATHER'S WORKS EVERY CHANCE HE GETS ...

HE DOESN'T HAVE ANY INTEREST IN CERAMICS ...

WHAT DID YOUR BROTHER MEAN WHEN HE SAID TOMORROW WOULD BE VERY BUSY?

A-AH YES ...

MAY I ASK YOU SOMETHING?

A-AH... THAT'S NOT GOOD.

OH YES! ON THAT DAY...

EVERY SINGLE ARTWORK WE HAVE WILL BE CAREFULLY WRAPPED SO IT WON'T CRACK ...

AND MANY COLLECTORS AND CRITICS WILL BE COMING HERE TO APPRAISE OR BUY THEM!

EH? CERAMICS CARING DAY?

AND IT SO HAPPENS THAT IT'S TOMORROW!

OH THAT! HE WAS TALKING ABOUT THE CERAMICS CARING DAY, WHICH IS HELD EVERY YEAR!

I'M PRETTY SURE MY BROTHER IS PLANNING SOMETHING.

SO BECAUSE OF THAT ...

WHAT HAPPENED?

THAT SOUND?!

IT CAME FROM THE STORAGE ROOM!

WHA-!

SFX : thUd!

OH NO!!!
GRANNY!

!!

UGH
...

HARUKA!
QUICKLY
CALL AN
AMBULANCE!

O-OK!

SHE'S
HAVING A
HEART
ATTACK!

M-MY
CHEST
...

OH NO!
M-MOM
...

!!

HARUKA!
WHAT'S
GOING
ON??

AIN
A

DAD!
GRANDMA HAS
COLLAPSED!

SHOGO KUSUNOKI (52)

CERAMICS ARTIST

IT'S BETTER IF WE DON'T MOVE HER!

THAT'S VERY DANGEROUS IF IT'S REALLY A HEART ATTACK!

G-GRAN! IS IT HER HEART??

MOM! PLEASE HOLD ON! HELP IS ON ITS WAY!

WAIT!

LET ME MASSAGE IT, THEN ...

Y-YES ...

GRANNY, ARE YOU OUT OF BREATH?

JUDGING BY THE SYMPTOMS, IT LOOKS LIKE IT'S CORONARY HEART DISEASE!

IT MIGHT GET WORSE IF YOU MASSAGE IT ...

W-WHAT ...

JUST COM.NG N HERE AND ORDERING EVERYBODY AROUND?!

W-WHO THE HELL ARE YOU GUYS?!

GRANNY! PLEASE LEAN ON ME!

T-THANK YOU... I FEEL BETTER ...

SINCE GRANNY IS OUT OF BREATH, LET'S LEAN HER ON TO YOU. SHE WILL FEEL BETTER THEN.

OKAY! KYU, I NEED YOUR HELP ...

OKAY!

THE TWO OF US ARE DDS STUDENTS!

HAVE ANY OF YOU HERE HEARD OF DDS?

THAT FAMOUS DETECTIVE SCHOOL... OF MORIHIKO DAN'S!

?

?

WHA...!!! D-DDS?!

.....

ピーポーピーポー

WHAT-EVER!!

SINCE YOU'RE FROM DDS, WE ARE MORE RELEVED ...

O-OKAY ...

YES! WE HAVE LEARNT OF THIS AT SCHOOL ...

SO PLEASE LET US HANDLE THIS!

RYU... GRANDMA S ASKING FOR YOu ...

EH? ME?

THANK GOD, GRANDMA ...

I-I ALMOST THOUGHT IT WAS TOO LATE ...

EH? WHAT IS IT?

!

P-PROTECT... THE SHI' UN-RYU ...

IF I'M NOT THERE...

PEOPLE WHO WANT IT ...

WILL TAKE IT RIGHT AWAY!

SO, PLEASE ...

PROTECT IT.

WHAT DID SHE MEAN, PROTECT SHI' UN-RYU ..?

MAYBE PREVENT TSUYOSHI STEALING IT?

NOT ONLY THAT...

EH?

GRANNY ...

AND ONE DAY...

MY GRANDMA AND MY GRANDPA HAD MANY FIGHTS OVER IT

IT'S A WAR

WHAT ARE YOU DOING?!

SHUT UP!!

REALLY HATE THE SHI' UN-RYU!

MY FATHER AND MY GRANDFATHER WHO DIED 7 YEARS AGO... BOTH OF THEM...

I'LL DESTROY THIS SHI' UN-RYU!!!

ｶﾞｯ

NO!!
I WON'T EVEN
...

!?

LET YOU
TOUCH THIS
SHI' UN-RYU!

SOMETIMES,
DAD EVEN SAYS
...

ALSO BEGAN
TO HATE IT

DAD, WHO
OFTEN SAW
THEM QUARREL
...

THEY ALWAYS
FOUGHT OVER
THE VASE.

"IF I COULD JUST
DESTROY THAT
SHI' UN-RYU WITH
MY OWN HANDS
..

I CAN BE
FINALLY RELIEVED."

JUST LEAVE IT TO ME, SIR GOTO!

DON'T WORRY. I CAN MAKE IT SEEM LIKE IT DISAPPEARED ...

OR LIKE SOMEONE BROKE IT.

YES, OF COURSE I CAN SEND THE SHI' UN-RYU TO YOU ...

.....

HMM ...

IN RETURN, PLEASE PAY ME IN CASH!

BUT HE HASN'T DONE ANYTHING YET, BECAUSE OF HIS MOTHER'S FEELINGS...

KUSANOKI-SAN ALSO HATES THE SHI' UN-RYU ...

NOT JUST THAT...

HE THINKS HE CAN JUST SELL THE SHI' UN-RYU SINCE GRANNY ISN'T HERE!

WHAT KIND OF A GUY IS THAT TSOYOSHI?!

WE'VE LEARNT THAT KUZURYUU TAKUMI'S WORKS OF ART ARE WORTH KILLING OVER!

SOMETHING IS DEFINITELY GOING TO HAPPEN DURING TOMORROW'S CERAMICS CARING DAY...

I WILL PROTECT THE SHI' UN-RYU!

BOTH OF US NEARLY DIED IN THAT CASE ABOUT HIS VIOLIN...

YOU'RE RIGHT ...

AS A STUDENT OF DDS...

I WILL DO MY BEST...

TO FULFILL GRANNY'S WISH!!

パラパラ

THANK YOU FOR COMING TO HELP ...

SINCE IT IS RAIN NG, WE W LL BE WRAPPING THE CERAMICS ONE BY ONE WITH OLD NEWSPAPERS ...

SO THAT THEY DON'T GET DAMAGED FROM THE RA N.

YES ...

LOOKS L KE NO ONE S GOING TO CHECK WHO IS GOING TO CARRY THE SHI' UN-RYU.

SO YOU DO NOT NEED TO WRAP THEM.

THE VASES WHICH HAVE FLOWERS IN THEM ARE NOT PART OF THE COLLECTION ...

UNDERSTOOD.

IS TSUYOSHI GETS THE SLIGHTEST OF CHANCES, WE WON'T BE ABLE TO STOP HIM FROM CARRYING IT OFF!

EXCUSE ME, KUSUNOKI-SAN...

EH? YES, WHAT IS IT?

GRANNY EXPLICITLY ASKED US TO LOOK AFTER THE SHI' UN-RYU ...

SO PLEASE ALLOW US TO CARRY IT!!

...

ピク?

SO LET'S GET TO IT ...

BEFORE THE RAIN GETS HARDER!

VERY WELL.

SINCE YOU TWO ARE FROM DDS, IT'S NO PROBLEM.

BUT PLEASE BE CAREFUL AND DON'T LET IT FALL.

scratch!

THANK YOu ...

NOW, FOR THE SHI' UN-RYU!

WELL ...

ガッ

meow!!

SFX : KiCK!!

EI! EI! HUH ...

UWAAAHHH!!!!

KYAA!!!

IT'S FINE.

YOU OKAY, RYU?

PHEW! THANK GOD!!

DON'T WORRY ...

BE CAREFUL! DON'T TREAT MY GREAT-GRANDFATHER'S WORK SO CARELESSLY!

THE LAST... YES, IT ALL ADDS UP!

キュ

YES, THIS IS THE LAST ONE.

EVERYTHING DONE?

.....

OH, GOOD!

DAD, THERE'S NOTHING LEFT IN THE STOREROOM! I'VE CHECKED AGAIN!

OH?!

YES!

I THINK THIS ROUND ENDED WELL, RYU!

WELL THEN, LET'S START.

HEY?!!!

I-IT'S GONE!!!

NO, THERE IS NOTHING LEFT IN THERE!

ALL THE ITEMS ADDED UP!

EH?! NO WAY!!

MAYBE IT'S STILL IN THE NEXT ROOM??

GONE?!!

DAMN! LET ME CHECK ...

I-IT'S REALLY NOT HERE ...

!?

I PUT IT HERE, I'M CERTAIN OF IT!!

N-NO WAY!!!

IT'S GONE?!!!

.....

IM... IMPOSSIBLE!

WHAT DOES THIS MEAN?!

HAS MYSTERIOUSLY VANISHED INTO THIN AIR!

THE SHI' UN-RYU OF KUZURYUU TAKUMI...

WHAT'S THE MEANING OF ALL THIS??

CONTINUED IN VOLUME 11